

但以理书

1:1 犹大王约雅敬在位第三年，巴比伦王尼布甲尼撒来到耶路撒冷，将城围困。

1:2 主将犹大王约雅敬，并神殿中器皿的几分交付他手。他就把这器皿带到示拿地，收入他神的庙里，放在他神的库中。

1:3 王吩咐太监长亚施毗拿，从以色列人的宗室和贵胄中带进几个人来，

1:4 就是年少没有残疾，相貌俊美，通达各样学问，知识聪明俱备，足能侍立在王宫里的，要教他们迦勒底的文字言语。

1:5 王派定将自己所用的膳和所饮的酒，每日赐他们一分，养他们三年。满了三年，好叫他们在王面前侍立。

1:6 他们中间有犹大族的人，但以理，哈拿尼雅，米沙利，亚撒利雅。

1:7 太监长给他们起名，称但以理为伯提沙撒，称哈拿尼雅为沙得拉，称米沙利为米煞，称亚撒利雅为亚伯尼歌。

1:8 但以理却立志不以王的膳和王所饮的酒玷污自己，所以求太监长容他不玷污自己。

1:9 神使但以理在太监长眼前蒙恩惠，受怜悯。

다니엘

Daniel

1:1 유다 왕 여호야김이 위에 있는 지 삼년에 바벨론 왕 느부갓네살이 예루살렘에 이르러 그것을 에워쌌더니

1:2 주께서 유다 왕 여호야김과 하나님의 전 기구 얼마를 그의 손에 붙이시매 그가 그것을 가지고 시날 땅 자기 신의 묘에 이르러 그 신의 보고에 두었더라

1:3 왕이 환관장 아스부나스에게 명하여 이스라엘 자손 중에서 왕족과 귀족의 몇 사람

1:4 곧 흠이 없고 아름다우며 모든 재주를 통달하며 지식이 구비 하며 학문에 익숙하여 왕궁에 모실 만한 소년을 데려오게 하였고 그들에게 갈대아 사람의 학문과 방언을 가르치게 하였고

1:5 또 왕이 지정하여 자기의 진미와 자기의 마시는 포도주에서 그들의 날마다 쓸 것을 주어 삼년을 기르게 하였으니 이는 그 후에 그들로 왕의 앞에 모셔 서게 하려 함이었더라

1:6 그들 중에 유다 자손 곧 다니엘과 하나님과 미사엘과 아사랴가 있었더니

1:7 환관장이 그들의 이름을 고쳐 다니엘은 벨드사살이라 하고 하나님은 사드락이라 하고 미사엘은 메삭이라 하고 아사랴는 아벳느고라 하였더라

1:8 다니엘은 뜻을 정하여 왕의 진미와 그의 마시는 포도주로 자기를 더럽히지 아니하리라 하고 자기를 더럽히지 않게 하기로 환관장에게 구하니

1:9 하나님이 다니엘로 환관장에게 은혜와 긍휼을 얻게 하신지라

1:1 In the third year of the reign of Jehoiakim king of Judah came Nebuchadnezzar king of Babylon unto Jerusalem, and besieged it.

1:2 And the Lord gave Jehoiakim king of Judah into his hand, with part of the vessels of the house of God: which he carried into the land of Shinar to the house of his god; and he brought the vessels into the treasure house of his god.

1:3 And the king spake unto Ashpenaz the master of his eunuchs, that he should bring certain of the children of Israel, and of the king's seed, and of the princes;

1:4 Children in whom was no blemish, but well favoured, and skilful in all wisdom, and cunning in knowledge, and such as had ability in them to stand in the king's palace, and whom they might teach the learning and the tongue of the Chaldeans.

1:5 And the king appointed them a daily provision of the king's meat, and of the wine which he drank: so nourishing them three years, that at the end thereof they might stand before the king.

1:6 Now among these were of the children of Judah, Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah:

1:7 Unto whom the prince of the eunuchs gave names: for he gave unto Daniel the name of Belteshazzar; and to Hananiah, of Shadrach; and to Mishael, of Meshach; and to Azariah, of Abednego.

1:8 But Daniel purposed in his heart that he would not defile himself with the portion of the king's meat, nor with the wine which he drank: therefore he requested of the prince of the eunuchs that he might not defile himself.

1:9 Now God had brought Daniel into favour and tender love with the prince of the eunuchs.

1:10 太监长对但以理说，我惧怕我主我王，他已经派定你们的饮食。倘若他见你们的面貌比你们同岁的少年人肌瘦，怎麽好呢。这样，你们就使我的头在王那里难保。

1:11 但以理对太监长所派管理但以理，哈拿尼雅，米沙利，亚撒利雅的委办说，

1:12 求你试试仆人们十天，给我们素菜吃，白水喝，

1:13 然后看看我们的面貌和用王膳那少年人的面貌，就照你看的待仆人吧。

1:14 委办便允准他们这件事，试看他们十天。

1:15 过了十天，见他们的面貌比用王膳的一切少年人更加俊美肥胖。

1:16 于是委办撤去派他们用的膳，饮的酒，给他们素菜吃。

1:17 这四个少年人，神在各样文字学问（学问原文作智慧）上赐给他们聪明知识。但以理又明白各样的异象和梦兆。

1:18 尼布甲尼撒王预定带进少年人来的日期满了，太监长就把他们带到王面前。

1:19 王与他们谈论，见少年人中无一人能比但以理，哈拿尼雅，米沙利，亚撒利雅，所以留他们在王面前侍立。

1:20 王考问他们一切事，就见他们的智慧聪明比通国的术士和用法术的胜过十倍。

1:10 환관장이 다니엘에게 이르되 내가 내 주 왕을 두려워하노라 그가 너희 먹을 것과 너희 마실 것을 지정하셨거늘 너희의 얼굴이 초췌하여 동무 소년들만 못한 것을 그로 보시게 할것이 무엇이냐 그렇게 되면 너희 깃털에 내 머리가 왕 앞에서 위태하게 되리라하니라

1:11 환관장이 세워 다니엘과 하나님과 미사엘과 아사랴를 감독하게 한 자에게 다니엘이 말하되

1:12 청하오니 당신의 종들을 열흘 동안 시험하여 채식을 주어 먹게 하고 물을 주어 마시게 한 후에

1:13 당신 앞에서 우리의 얼굴과 왕의 진미를 먹는 소년들의 얼굴을 비교하여 보아서 보이는 대로 종들에게 처분하소서 하매

1:14 그가 그들의 말을 좋아 열흘을 시험하더니

1:15 열흘 후에 그들의 얼굴이 더욱 유크답고 살이 더욱 윤택하여 왕의 진미를 먹는 모든 소년보다 나아 보인지라

1:16 이러므로 감독하는 자가 그들에게 분정된 진미와 마실 포도주를 제하고 채식을 주니라

1:17 하나님과 이 네 소년에게 지식을 얻게 하시며 모든 학문과 재주에 명철하게 하신 외에 다니엘은 또 모든 이상과 봉조를 깨달아 알더라도

1:18 왕의 명한바 그들을 불러 들일 기한이 찼으므로 환관장이 그들을 데리고 느부갓네살 앞으로 들어갔더니

1:19 왕이 그들과 말하여 보매 무리 중에 다니엘과 하나님과 미사엘과 아사랴와 같은 자 없으므로 그들로 왕 앞에 모시게 하고

1:20 왕이 그들에게 모든 일을 묻는 중에 그 지혜와 총명이 온 나라 박수와 술객보다 십배나 나은 줄을 아니라

1:10 And the prince of the eunuchs said unto Daniel, I fear my lord the king, who hath appointed your meat and your drink: for why should he see your faces worse liking than the children which are of your sort? then shall ye make me endanger my head to the king.

1:11 Then said Daniel to Melzar, whom the prince of the eunuchs had set over Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah,

1:12 Prove thy servants, I beseech thee, ten days; and let them give us pulse to eat, and water to drink.

1:13 Then let our countenances be looked upon before thee, and the countenance of the children that eat of the portion of the king's meat: and as thou seest, deal with thy servants.

1:14 So he consented to them in this matter, and proved them ten days.

1:15 And at the end of ten days their countenances appeared fairer and fatter in flesh than all the children which did eat the portion of the king's meat.

1:16 Thus Melzar took away the portion of their meat, and the wine that they should drink; and gave them pulse.

1:17 As for these four children, God gave them knowledge and skill in all learning and wisdom: and Daniel had understanding in all visions and dreams.

1:18 Now at the end of the days that the king had said he should bring them in, then the prince of the eunuchs brought them in before Nebuchadnezzar.

1:19 And the king communed with them; and among them all was found none like Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah: therefore stood they before the king.

1:20 And in all matters of wisdom and understanding, that the king enquired of them, he found them ten times better than all the magicians and astrologers that were in all his realm.

1:21 到古列王元年，但以理还在。

2:1 尼布甲尼撒在位第二年，他作了梦，心里烦乱，不能睡觉。

2:2 王吩咐人将术士，用法术的，行邪术的，和迦勒底人召来，要他们将王的梦告诉王，他们就来站在王前。

2:3 王对他们说，我作了一梦，心里烦乱，要知道这是什么梦。

2:4 迦勒底人用亚兰的言语对王说，愿王万岁。请将那梦告诉仆人，仆人就可以讲解。

2:5 王回答迦勒底人说，梦我已经忘了（或作我已定命八节同），你们若不将梦和梦的讲解告诉我，就必被凌迟，你们的房屋必成为粪堆。

2:6 你们若将梦和梦的讲解告诉我，就必从我这里得赠品和赏赐，并大尊荣。现在你们要将梦和梦的讲解告诉我。

2:7 他们第二次对王说，请王将梦告诉仆人，仆人就可以讲解。

2:8 王回答说，我准知道你们是故意迟延，因为你们知道那梦我已经忘了。

2:9 你们若不将梦告诉我，只有一法待你们。因为你们预备了谎言乱语向我说，要等候时势改变。现在你们要将梦告诉我，因我知道你们能将梦的讲解告诉我。

1:21 다니엘은 고레스 왕 원년까
지 있으니라

2:1 느부갓네살이 위에 있은지
이년에 꿈을 꾸고 그로 인하
여 마음이 번민하여 잠을 이루지
못한지라

2:2 왕이 그 꿈을 자기에게 고하
게 하려고 명하여 박수와 술객
과 점장이와 갈대아 술사를 부
르매 그들이 들어와서 왕의 앞
에 선지라

2:3 왕이 그들에게 이르되 내가
꿈을 꾸고 그 꿈을 알고자 하여
마음이 번민하도다

2:4 갈대아 술사들이 아람 방언으
로 왕에게 말하되 왕이여 만세수
를 하옵소서 왕은 그 꿈을 종들에
게 이르시면 우리가 해석하여 드
리겠나이다

2:5 왕이 갈대아 술사에게 대답하
여 가로되 내가 명령을 내렸나니
너희가 만일 꿈과 그 해석을 나로
알게 하지 아니하면 너희 몸을 쪼
갤 것이며 너희 집으로 거름터를
삼을 것이요

2:6 너희가 만일 꿈과 그 해석을
보이면 너희가 선물과 상과 큰 영
광을 내께서 얻으리라 그런즉 꿈
과 그 해석을 내게 보이라

2:7 그들이 다시 대답하여 가로되
청컨대 왕은 꿈을 종들에게 이르
소서 그리하시면 우리가 해석하
여 드리겠나이다

2:8 왕이 대답하여 가로되 내가
분명히 아노라 너희가 나의 명령
이 내렸음을 보았으므로 시간을
천연하여 합이로다

2:9 너희가 만일 이 꿈을 나로 알
게 하지 아니하면 너희를 처치할
법이 오직 하나이니 이는 너희가
거짓말과 망령된 말을 내 앞에서
꾸며 말하여 때가 변하기를 기다
리려 합이니라 이제 그 꿈을 내게
알게 하라 그리하면 너희가 그 해
석도 보일 줄을 내가 알리라

1:21 And Daniel continued
even unto the first year of king
Cyrus.

2:1 And in the second year of
the reign of Nebuchadnezzar dreamed
dreams, wherewith his spirit
was troubled, and his sleep
broke from him.

2:2 Then the king commanded
to call the magicians, and the
astrologers, and the sorcerers,
and the Chaldeans, for to shew
the king his dreams. So they
came and stood before the king.
2:3 And the king said unto
them, I have dreamed a dream,
and my spirit was troubled to
know the dream.

2:4 Then spake the Chaldeans
to the king in Syriack, O king,
live for ever: tell thy servants
the dream, and we will shew
the interpretation.

2:5 The king answered and
said to the Chaldeans, The
thing is gone from me: if ye
will not make known unto me
the dream, with the interpreta
tion thereof, ye shall be cut in
pieces, and your houses shall
be made a dunghill.

2:6 But if ye shew the dream,
and the interpretation thereof,
ye shall receive of me gifts
and rewards and great honour:
therefore shew me the dream,
and the interpretation thereof.

2:7 They answered again
and said, Let the king tell his
servants the dream, and we will
shew the interpretation of it.

2:8 The king answered and
said, I know of certainty that ye
would gain the time, because
ye see the thing is gone from
me.

2:9 But if ye will not make
known unto me the dream,
there is but one decree for you:
for ye have prepared lying and
corrupt words to speak before
me, till the time be changed:
therefore tell me the dream, and
I shall know that ye can shew
me the interpretation thereof.

2:10 迦勒底人在王面前回答说，世上没有人能将王所问的事说出来。因为没有君王，大臣，掌权的向术士，或用法术的，或迦勒底人问过这样的事。

2:11 王所问的事甚难。除了不与世人同居的神明，没有人在王面前能说出来。

2:12 因此，王气忿忿地大发烈怒，吩咐灭绝巴比伦所有的哲士。

2:13 于是命令发出，哲士将要见杀，人就寻梢但以理和他的同伴，要杀他们。

2:14 王的护卫长亚略出来，要杀巴比伦的哲士，但以理就用婉言回答他，

2:15 向王的护卫长亚略说，王的命令为何这样紧急呢。亚略就将情节告诉但以理。

2:16 但以理遂进去求王宽限，就可以将梦的讲解告诉王。

2:17 但以理回到他的居所，将这事告诉他的同伴哈拿尼雅，米沙利，亚撒利雅，

2:18 要他们祈求天上的神施怜悯，将这奥秘的事指明，免得但以理和他的同伴与巴比伦其余的哲士一同灭亡。

2:19 这奥秘的事就在夜间异象中给但以理显明，但以理便称颂天上的神。

2:20 但以理说，神的名是应当称颂的。从亘古直到永远，因为智慧能力都属乎他。

2:10 갈대아 술사들이 왕 앞에 대답하여 가로되 세상에는 왕의 그 일을 보일 자가 하나도 없으므로 크고 권력 있는 왕이 이런 것으로 박수에게나 술객에게나 갈대아 술사에게 물은 자가 절대로 있지 아니하였다니이다

2:11 왕의 물으신 것은 희한한 일이라 육체와 함께 거하지 아니하는 신들 외에는 왕 앞에 그것을 보일 자가 없으나이다 한지라

2:12 왕이 이로 인하여 진노하고 통분하여 바벨론 모든 박사들을 멀하라 명하니라

2:13 왕의 명령이 내리매 박사들은 죽게 되었고 다니엘과 그 동무도 죽이려고 찾았더라

2:14 왕의 시위대 장관 아리옥이 바벨론 박사들을 죽이려 나가매 다니엘이 명철하고 슬기로운 말로

2:15 왕의 장관 아리옥에게 물어 가로되 왕의 명령이 어찌 그리 급하뇨 아리옥이 그 일을 다니엘에게 고하매

2:16 다니엘이 들어가서 왕께 구하기를 기한하여 주시면 왕에게 그 해석을 보여 드리겠다 하니라

2:17 이에 다니엘이 자기 집으로 돌아가서 그동무 하나와 미사엘과 아사랴에게 그 일을 고하고

2:18 하늘에 계신 하나님이 이 은밀한 일에 대하여 궁휼히 여기사 자기 다니엘과 동무들이 바벨론의 다른 박사와 함께 죽임을 당치 않게 하시기를 그들로 구하게 하니라

2:19 이에 이 은밀한 것이 밤에 이상으로 다니엘에게 나타나 보이매 다니엘이 하늘에 계신 하나님을 찬송하니라

2:20 다니엘이 말하여 가로되 영원 무궁히 하나님의 이름을 찬송할 것은 지혜와 권능이 그에게 있음이로다

2:10 The Chaldeans answered before the king, and said, There is not a man upon the earth that can shew the king's matter; therefore there is no king, lord, nor ruler, that asked such things at any magician, or astrologer, or Chaldean.

2:11 And it is a rare thing that the king requireth, and there is none other that can shew it before the king, except the gods, whose dwelling is not with flesh.

2:12 For this cause the king was angry and very furious, and commanded to destroy all the wise men of Babylon.

2:13 And the decree went forth that the wise men should be slain; and they sought Daniel and his fellows to be slain.

2:14 Then Daniel answered with counsel and wisdom to Arioch the captain of the king's guard, which was gone forth to slay the wise men of Babylon:

2:15 He answered and said to Arioch the king's captain, Why is the decree so hasty from the king? Then Arioch made the thing known to Daniel.

2:16 Then Daniel went in, and desired of the king that he would give him time, and that he would shew the king the interpretation.

2:17 Then Daniel went to his house, and made the thing known to Hananiah, Mishael, and Azariah, his companions:

2:18 That they would desire mercies of the God of heaven concerning this secret; that Daniel and his fellows should not perish with the rest of the wise men of Babylon.

2:19 Then was the secret revealed unto Daniel in a night vision. Then Daniel blessed the God of heaven.

2:20 Daniel answered and said, Blessed be the name of God for ever and ever: for wisdom and might are his:

2:21 他改变时候，日期，废王，立王，将智慧赐与智慧人，将知识赐与聪明人。

2:22 他显明深奥隐秘的事，知道暗中所有的，光明也与他同居。

2:23 我列祖的神阿，我感谢你，赞美你，因你将智慧才能赐给我，允准我们所求的，把王的事给我们指明。

2:24 于是，但以理进去见亚略，就是王所派灭绝巴比伦哲士的，对他说，不要灭绝巴比伦的哲士，求你领我到王面前，我要将梦的讲解告诉王。

2:25 亚略就急忙将但以理领到王面前，对王说，我在被掳的犹大人中遇见一人，他能将梦的讲解告诉王。

2:26 王问称为伯提沙撒的但以理说，你能将我所作的梦和梦的讲解告诉我麽。

2:27 但以理在王面前回答说，王所问的那奥秘事，哲士，用法术的，术士，观兆的都不能告诉王。

2:28 只有一位在天上的神能显明奥秘的事。他已将日后必有的事指示尼布甲尼撒王。你的梦和你在床上脑中的异象是这样，

2:29 王阿，你在床上想到后来的事，那显明奥秘事的主把将来必有的事指示你。

2:21 그는 때와 기한을 변하시며 왕들을 폐하시고 왕들을 세우시며 지혜자에게 지혜를 주시고 지식자에게 총명을 주시는도다

2:22 그는 깊고 은밀한 일을 나타내시고 어두운 데 있는 것을 아시며 또 빛이 그와 함께 있도다

2:23 나의 열조의 하나님여 주께서 이제 내게 지혜와 능력을 주시고 우리가 주께 구한바 일을 내게 알게 하셨사오니 내가 주께 감사하고 주를 찬양하나이다 곧 주께서 왕의 그 일을 내게 보이셨나이다 하나님라

2:24 이에 다니엘이 왕이 바벨론 박사들을 멸하라 명한 이리옥에 계로 가서 이르매 그에게 이 같이 이르되 바벨론 박사들을 멸하지 말고 나를 왕의 앞으로 인도하라 그리하면 내가 그 해석을 왕께 보여 드리리라

2:25 이에 아리옥이 다니엘을 데리고 급히 왕의 앞에 들어가서 고하되 내가 사로잡혀 온 유다 자손 중에서 한 사람을 얻었나이니 다그가 그 해석을 왕께 아시게 하리이다

2:26 왕이 대답하여 벨드사살이라 이름한 다니엘에게 이르되 내가 얻은 꿈과 그 해석을 네가 능히 내게 알게 하겠느냐

2:27 다니엘이 왕 앞에 대답하여 가로되 왕의 물으신바 은밀한 것은 박사나 술객이나 박수나 점장이 가능하 왕께 보일 수 없으도

2:28 오직 은밀한 것을 나타내실자는 하늘에 계신 하나님이시라 그가 느부갓네살왕에게 후일에 될 일을 알게 하셨나이다 왕의 꿈 곧 왕이 침상에서 뇌 속으로 받은 이상은 이러하니이다

2:29 왕이여 왕이 침상에 나아가서 장래 일을 생각하실 때에 은밀한 것을 나타내시는 이가 장래 일을 왕에게 알게 하셨사오며

2:21 And he changeth the times and the seasons: he removeth kings, and setteth up kings: he giveth wisdom unto the wise, and knowledge to them that know understanding:

2:22 He revealeth the deep and secret things: he knoweth what is in the darkness, and the light dwelleth with him.

2:23 I thank thee, and praise thee, O thou God of my fathers, who hast given me wisdom and might, and hast made known unto me now what we desired of thee: for thou hast now made known unto us the king's matter.

2:24 Therefore Daniel went in unto Arioch, whom the king had ordained to destroy the wise men of Babylon: he went and said thus unto him; Destroy not the wise men of Babylon: bring me in before the king, and I will shew unto the king the interpretation.

2:25 Then Arioch brought in Daniel before the king in haste, and said thus unto him, I have found a man of the captives of Judah, that will make known unto the king the interpretation.

2:26 The king answered and said to Daniel, whose name was Belteshazzar, Art thou able to make known unto me the dream which I have seen, and the interpretation thereof?

2:27 Daniel answered in the presence of the king, and said, The secret which the king hath demanded cannot the wise men, the astrologers, the magicians, the soothsayers, shew unto the king;

2:28 But there is a God in heaven that revealeth secrets, and maketh known to the king Nebuchadnezzar what shall be in the latter days. Thy dream, and the visions of thy head upon thy bed, are these;

2:29 As for thee, O king, thy thoughts came into thy mind upon thy bed, what should come to pass hereafter: and he that revealeth secrets maketh known to thee what shall come to pass.

2:30 至于那奥秘的事显明给我，
并非因我的智慧胜过一切活人，乃为使王知道梦的讲解和
心里的思念。

2:31 王阿，你梦见一个大像，这像甚高，极其光耀，站在你面前，形状甚是可怕。

2:32 这像的头是精金的，胸膛和膀臂是银的，肚腹和腰是铜的，

2:33 腿是铁的，脚是半铁半泥的。

2:34 你观看，见有一块非人手凿出来的石头打在这像半铁半泥的脚上，把脚砸碎。

2:35 于是金，银，铜，铁，泥都一同砸得粉碎，成如夏天禾场上的糠秕，被风吹散，无处可寻。打碎这像的石头变成一座大山，充满天下。

2:36 这就是那梦。我们在王面前要讲解那梦。

2:37 王阿，你是诸王之王。天上的神已将国度，权柄，能力，尊荣都赐给你。

2:38 凡世人所住之地的走兽，并天空的飞鸟，他都交付你手，使你掌管这一切。你就是那金头。

2:39 在你以后必另兴一国，不及于你。又有第三国，就是铜的，必掌管天下。

2:40 第四国，必坚壮如铁，铁能打碎克制百物，又能压碎一切，那国也必打碎压制列国。

2:30 내게 이 은밀한 것을 나타내
심은 내 지혜가 다른 인생보다 나
은 것이 아니라 오직 그 해석을
왕에게 알려서 왕의 마음으로 생
각하던 것을 왕으로 알게하려 하
십이니이다

2:31 왕이여 왕이 한 큰 신상을 보
셨나이다 그 신상이 왕의 앞에 섰
는데 크고 광채가 특십하며 그 모
양이 심히 두려우니

2:32 그 우상의 머리는 정금이요
기슴과 팔들은 은이요 배와 넓적
다리는 놋이요

2:33 그 종아리는 철이요 그 발
은 얼마는 철이요 얼마는 진흙이
었나이다

2:34 또 왕이 보신즉 사람의 손으
로 하지 아니하고 뜨인 돌이 신
상의 철과 진흙의 발을 쳐서 부
숴뜨리매

2:35 때에 철과 진흙과 놋과 은과
금이 다 부숴져 여름 타작 미당
의 거 같이 되어 바람에 불려 간
곳이 없었고 우상을 친돌은 태산
을 이루어 온 세계에 가득하였
었나이다

2:36 그 꿈이 이러한즉 내가 이제
그 해석을 왕 앞에 진술하리이다

2:37 왕이여 왕은 열왕의 왕이시
라 하늘의 하나님이 나라와 권세
와 능력과 영광을 왕에게 주셨고

2:38 인생들과 들짐승과 공중의
새들 어느곳에 있는 것을 무론하
고 그것들을 왕의 손에 붙이사 다
다스리게 하셨으니 왕은 곧 그 금
머리니이다

2:39 왕의 후에 왕만 못한 다른 나
라가 일어날 것이요 세제로 또 놋
같은 나라가 일어나서 온 세계를
다스릴 것이며

2:40 네째 나라는 강하기가 철 같
으리니 철은 모든 물건을 부숴뜨
리고 이기는 것이라 철이 모든 것
을 부수는 것 같이 그 나라가 뭇
나라를 부숴뜨리고 빽을 것이며

2:30 But as for me, this secret
is not revealed to me for any
wisdom that I have more than
any living, but for their sakes
that shall make known the
interpretation to the king, and
that thou mightest know the
thoughts of thy heart.

2:31 Thou, O king, sawest,
and beheld a great image. This
great image, whose brightness
was excellent, stood before
thee; and the form thereof was
terrible.

2:32 This image's head was
of fine gold, his breast and his
arms of silver, his belly and his
thighs of brass,

2:33 His legs of iron, his feet
part of iron and part of clay.

2:34 Thou sawest till that a
stone was cut out without
hands, which smote the image
upon his feet that were of iron
and clay, and brake them to
pieces.

2:35 Then was the iron, the
clay, the brass, the silver, and
the gold, broken to pieces
together, and became like the
chaff of the summer threshingfloors: and the wind carried
them away, that no place was
found for them: and the stone
that smote the image became a
great mountain, and filled the
whole earth.

2:36 This is the dream; and
we will tell the interpretation
thereof before the king.

2:37 Thou, O king, art a king
of kings: for the God of heaven
hath given thee a kingdom,
power, and strength, and glory.
2:38 And wheresoever the chil
dren of men dwell, the beasts
of the field and the fowls of the
heaven hath he given into thine
hand, and hath made thee ruler
over them all. Thou art this
head of gold.

2:39 And after thee shall arise
another kingdom inferior to
thee, and another third kingdom
of brass, which shall bear rule
over all the earth.

2:40 And the fourth king
dom shall be strong as iron:
forasmuch as iron breaketh in
pieces and subdueth all things;
and as iron that breaketh all
these, shall it break in pieces
and bruise.

2:41 你既见像的脚和脚指头，一半是窑匠的泥，一半是铁，那国将来也必分开。你既见铁与泥搀杂，那国也必有铁的力量。

2:42 那脚指头，既是半铁半泥，那国也必半强半弱。

2:43 你既见铁与泥搀杂，那国民也必与各种人搀杂，却不能彼此相合，正如铁与泥不能相合一样。

2:44 当那列王在位的时候，天上的神必另立一国，永不败坏，也不归别国的人，却要打碎灭绝那一切国，这国必存到永远。

2:45 你既看见非人手凿出来的一块石头从山而出，打碎金，银，铜，铁，泥，那就是至大的神把后来必有的事给王指明。这梦准是这样，这讲解也是确实的。

2:46 当时，尼布甲尼撒王俯伏在地，向但以理下拜，并且吩咐人给他奉上供物和香品。

2:47 王对但以理说，你既能显明这奥秘的事，你们的神诚然是万神之神，万王之主，又是显明奥秘事的。

2:48 于是王高抬但以理，赏赐他许多上等礼物，派他管理巴比伦全省，又立他为总理，掌管巴比伦的一切哲士。

2:41 왕께서 그 발과 발가락이 얼마나 토기장이의 진흙이요 얼마나 철인 것을 보셨은즉 그 나라가 나누일 것이며 왕께서 철과 진흙이 섞인 것을 보셨은즉 그 나라가 철의 든든함이 있을 것이나

2:42 그 발가락이 얼마나 철이요 얼마나 진흙인즉 그 나라가 얼마나 든든하고 얼마나 부숴질 만 할 것이며

2:43 왕께서 철과 진흙이 섞인 것을 보셨은즉 그들이 다른 인종과 서로 섞일 것이나 피차에 합하지 아니함이 철과 진흙이 합하지 않음과 같으리이다

2:44 이 열왕의 때에 하늘의 하나님이 한 나라를 세우시리니 이것은 영원히 망하지도 아니할 것이요 그 국권이 다른 백성에게로 돌아가지도 아니할 것이요 도리어 이 모든 나라를 쳐서 떨하고 영원히 설 것이라

2:45 왕이 사람의 손으로 아니하고 산에서 뜯인 돌이 철과 놋과 진흙과 은과 금을 부숴뜨린 것을 보신 것은 크신 하나님의 장래 일을 함께 알게 하신 것이라 이 꿈이 참되고 이 해석이 확실하니이다

2:46 이에 느부갓네살 왕이 엎드려 다니엘에게 절하고 명하여 예물과 향품을 그에게 드리게 하니라

2:47 왕이 대답하여 다니엘에게 이르되 너희 하나님은 참으로 모든 신의 신이시요 모든 왕의 주재시로다 네가 능히 이 은밀한 것을 나타내었으니 네 하나님은 또 은밀한 것을 나타내시는 자시로다

2:48 왕이 이에 다니엘을 높여 귀한 선물을 많이 주며 세워 바벨론 모든 박사의 어른을 삼았으며

2:41 And whereas thou sawest the feet and toes, part of potters' clay, and part of iron, the kingdom shall be divided; but there shall be in it of the strength of the iron, forasmuch as thou sawest the iron mixed with miry clay.

2:42 And as the toes of the feet were part of iron, and part of clay, so the kingdom shall be partly strong, and partly broken.

2:43 And whereas thou sawest iron mixed with miry clay, they shall mingle themselves with the seed of men: but they shall not cleave one to another, even as iron is not mixed with clay.

2:44 And in the days of these kings shall the God of heaven set up a kingdom, which shall never be destroyed: and the kingdom shall not be left to other people, but it shall break in pieces and consume all these kingdoms, and it shall stand for ever.

2:45 Forasmuch as thou sawest that the stone was cut out of the mountain without hands, and that it brake in pieces the iron, the brass, the clay, the silver, and the gold; the great God hath made known to the king what shall come to pass hereafter: and the dream is certain, and the interpretation thereof sure.

2:46 Then the king Nebuchadnezzar fell upon his face, and worshipped Daniel, and commanded that they should offer an oblation and sweet odours unto him.

2:47 The king answered unto Daniel, and said, Of a truth it is, that your God is a God of gods, and a Lord of kings, and a revealer of secrets, seeing thou couldest reveal this secret.

2:48 Then the king made Daniel a great man, and gave him many great gifts, and made him ruler over the whole province of Babylon, and chief of the governors over all the wise men of Babylon.

2:49 但以理求王，王就派沙得拉，米煞，亚伯尼歌管理巴比伦省的事务，只是但以理常在朝中侍立。

3:1 尼布甲尼撒王造了一个金像，高六十肘，宽六肘，立在巴比伦省杜拉平原。

3:2 尼布甲尼撒王差人将总督，钦差，巡抚，臬司，藩司，谋士，法官，和各省的官员都召了来，为尼布甲尼撒王所立的像行开光之礼。

3:3 于是总督，钦差，巡抚，臬司，藩司，谋士，法官，和各省的官员都聚集了来，要为尼布甲尼撒王所立的像行开光之礼，就站在尼布甲尼撒所立的像前。

3:4 那时传令的大声呼叫说，各方，各国，各族（原文作舌下同）的人哪，有令传与你们，
3:5 你们一听见角，笛，琵琶，琴，瑟，笙，和各样乐器的声音，就当俯伏敬拜尼布甲尼撒王所立的金像。

3:6 凡不俯伏敬拜的，必立时扔在烈火的窑中。

3:7 因此各方，各国，各族的人民一听见角，笛，琵琶，琴，瑟，和各样乐器的声音，就都俯伏敬拜尼布甲尼撒王所立的金像。

3:8 那时，有几个迦勒底人进前来控告犹大人。

3:9 他们对尼布甲尼撒王说，愿王万岁。

2:49 왕이 또 다니엘의 청구대로 사드락과 메삭과 아베느고를 세워 바벨론 도의 일을 다스리게 하였고 다니엘은 왕궁에 있었더라

3:1 느부갓네살 왕이 금으로 신상을 만들었으니 고는 육십 규빗이요 광은 여섯 규빗이라 그 것을 바벨론 도의 두라 평지에 세웠더라

3:2 느부갓네살 왕이 보내어 방백과 수령과 도백과 재판관과 재무관과 모사와 법률사와 각 도 모든 관원이 느부갓네살 왕의 세운 신상의 낙성 예식에 참집하게 하매

3:3 이에 방백과 수령과 도백과 재판관과 재무관과 모사와 법률사와 각 도 모든 관원이 느부갓네살 왕의 세운 신상의 낙성 예식에 참집하여 느부갓네살의 세운 신상 앞에 서니라

3:4 반포하는 자가 크게 외쳐 가로되 백성들과 나라들과 각 방언하는 자들아 왕이 너희 무리에게 명하시니라

3:5 너희는 나팔과 피리와 수금과 삼현금과 양금과 생황과 및 모든 악기 소리를 들을 때에 엎드리어 느부갓네살 왕의 세운 금신상에게 절하라

3:6 누구든지 엎드리어 절하지 아니하는 자는 즉시 극렬히 타는 풀무에 던져 넣으리라 하매

3:7 모든 백성과 나라들과 각 방언하는 자들이 나팔과 피리와 수금과 삼현금과 양금과 및 모든 악기 소리를 듣자 곧 느부갓네살 왕의 세운 금신상에게 엎드리어 절하리라

3:8 그 때에 어떤 갈대아 사람들 이 나아와 유다 사람들을 참소하니라

3:9 그들이 느부갓네살왕에게 고하여 가로되 왕이여 만세수를 하옵소서

2:49 Then Daniel requested of the king, and he set Shadrach, Meshach, and Abednego, over the affairs of the province of Babylon: but Daniel sat in the gate of the king.

3:1 Nebuchadnezzar the king made an image of gold, whose height was threescore cubits, and the breadth thereof of six cubits: he set it up in the plain of Dura, in the province of Babylon.

3:2 Then Nebuchadnezzar the king sent to gather together the princes, the governors, and the captains, the judges, the treasurers, the counsellors, the sheriffs, and all the rulers of the provinces, to come to the dedication of the image which Nebuchadnezzar the king had set up.

3:3 Then the princes, the governors, and captains, the judges, the treasurers, the counsellors, the sheriffs, and all the rulers of the provinces, were gathered together unto the dedication of the image that Nebuchadnezzar the king had set up; and they stood before the image that Nebuchadnezzar had set up.

3:4 Then an herald cried aloud, To you it is commanded, O people, nations, and languages,

3:5 That at what time ye hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, dulcimer, and all kinds of musick, ye fall down and worship the golden image that Nebuchadnezzar the king hath set up.

3:6 And whoso falleth not down and worshippeth shall the same hour be cast into the midst of a burning fiery furnace.

3:7 Therefore at that time, when all the people heard the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and all kinds of musick, all the people, the nations, and the languages, fell down and worshipped the golden image that Nebuchadnezzar the king had set up.

3:8 Wherefore at that time certain Chaldeans came near, and accused the Jews.

3:9 They spake and said to the king Nebuchadnezzar, O king, live for ever.

3:10 王阿，你曾降旨说，凡听见角，笛，琵琶，琴，瑟，笙，和各样乐器声音的都当俯伏敬拜金像。

3:11 凡不俯伏敬拜的，必扔在烈火的窑中。

3:12 现在有几个犹大人，就是王所派管理巴比伦省事务的沙得拉，米煞，亚伯尼歌。王阿，这些人不理你，不事奉你的神，也不敬拜你所立的金像。

3:13 当时，尼布甲尼撒冲冲大怒，吩咐人把沙得拉，米煞，亚伯尼歌带过来，他们就把那些人带到王面前。

3:14 尼布甲尼撒问他们说，沙得拉，米煞，亚伯尼歌，你们不事奉我的神，也不敬拜我所立的金像，是故意的麽。

3:15 你们再听见角，笛，琵琶，琴，瑟，笙，和各样乐器的声音，若俯伏敬拜我所造的像，却还可以。若不敬拜，必立时扔在烈火的窑中，有何神能救你们脱离我手呢。

3:16 沙得拉，米煞，亚伯尼歌对王说，尼布甲尼撒阿，这件事我们不必回答你。

3:17 即便如此，我们所事奉的神能将我们从烈火的窑中救出来。王阿，他也必救我们脱离你的手。

3:18 即或不然，王阿，你当知道我们决不事奉你的神，也不敬拜你所立的金像。

3:10 왕이여 왕이 명령을 내리사 무릇 사람마다 나팔과 퍼리와 수금과 삼현금과 양금과 생황과 및 모든 악기 소리를 듣거든 엎드리어 금신상에게 절할 것이다

3:11 누구든지 엎드리어 절하지 아니하는 자는 극렬히 타는 풀무 가운데 던져 넣음을 당하리라 하지 아니하셨나이까

3:12 이제 몇 유다 사람 사드락과 메삭과 아벳느고는 왕이 세워 바벨론 도를 다스리게 하신 자이어 늘 왕이여 이 사람들이 왕을 높이지 아니하며 왕의 신들을 섬기지 아니하며 왕이 세우신 금신상에게 절하지 아니하나이다

3:13 느부갓네살 왕이 노하고 분하여 사드락과 메삭과 아벳느고를 끌어 오라 명하매 드디어 그 사람들을 왕의 앞으로 끌어 온지라

3:14 느부갓네살이 그들에게 물어 가로되 사드락, 메삭, 아벳느고야 너희가 내 신을 섬기지 아니하며 내가 세운 그 신상에게 절하지 아니하니 짐짓 그리하였느냐 3:15 이제라도 너희가 예비하였다가 언제든지 나팔과 퍼리와 수금과 삼현금과 양금과 생황과 및 모든 악기 소리를 듣거든 내가 만든 신상 앞에 엎드리어 절하면 좋거니와 너희가 만일 절하지 아니하면 즉시 너희를 극렬히 타는 풀무 가운데 던져 넣을 것이니 능히 너희를 내 손에서 건져 낼 신이 어떤 신이겠느냐

3:16 사드락과 메삭과 아벳느고가 왕에게 대답하여 가로되 느부갓네살이여 우리가 이 일에 대하여 왕에게 대답할 필요가 없나이다

3:17 만일 그럴 것이면 왕이여 우리가 섬기는 우리 하나님의 우리를 극렬히 타는 풀무 가운데서도 능히 건져 내시겠고 왕의 손에서도 건져 내시리이다

3:18 그리 아니하실지라도 왕이여 우리가 왕의 신들을 섬기지도 아니하고 왕의 세우신 금신상에게 절하지도 아니할 줄을 아옵소서

3:10 Thou, O king, hast made a decree, that every man that shall hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and dulcimer, and all kinds of musick, shall fall down and worship the golden image:

3:11 And whoso falleth not down and worshippeth, that he should be cast into the midst of a burning fiery furnace.

3:12 There are certain Jews whom thou hast set over the affairs of the province of Babylon, Shadrach, Meshach, and Abednego; these men, O king, have not regarded thee: they serve not thy gods, nor worship the golden image which thou hast set up.

3:13 Then Nebuchadnezzar in his rage and fury commanded to bring Shadrach, Meshach, and Abednego. Then they brought these men before the king.

3:14 Nebuchadnezzar spake and said unto them, Is it true, O Shadrach, Meshach, and Abednego, do not ye serve my gods, nor worship the golden image which I have set up?

3:15 Now if ye be ready that at what time ye hear the sound of the cornet, flute, harp, sackbut, psaltery, and dulcimer, and all kinds of musick, ye fall down and worship the image which I have made; well: but if ye worship not, ye shall be cast into the midst of a burning fiery furnace; and who is that God that shall deliver you out of my hands?

3:16 Shadrach, Meshach, and Abednego, answered and said to the king, O Nebuchadnezzar, we are not careful to answer thee in this matter.

3:17 If it be so, our God whom we serve is able to deliver us from the burning fiery furnace, and he will deliver us out of thine hand, O king.

3:18 But if not, be it known unto thee, O king, that we will not serve thy gods, nor worship the golden image which thou hast set up.

3:19 当时，尼布甲尼撒怒气填胸，向沙得拉，米煞，亚伯尼歌变了脸色，吩咐人把窑烧热，比寻常更加七倍。

3:20 又吩咐他军中的几个壮士，将沙得拉，米煞，亚伯尼歌捆起来，扔在烈火的窑中。

3:21 这三人穿着裤子，内袍，外衣，和别的衣服，被捆起来扔在烈火的窑中。

3:22 因为王命紧急，窑又甚热，那抬沙得拉，米煞，亚伯尼歌的人都被火焰烧死。

3:23 沙得拉，米煞，亚伯尼歌这三个人都被捆着落在烈火的窑中。

3:24 那时，尼布甲尼撒王惊奇，急忙起来，对谋士说，我捆起来扔在火里的不是三个趟麽。他们回答王说，王阿，是。

3:25 王说，看哪，我见有四个人，并没有捆绑，在火中游行，也没有受伤。那第四个的相貌好像神子。

3:26 于是，尼布甲尼撒就近烈火窑门，说，至高神的仆人沙得拉，米煞，亚伯尼歌出来，上这里来吧。沙得拉，米煞，亚伯尼歌就从火中出来了。

3:27 那些总督，钦差，巡抚，和王的谋士一同聚集看这三个人，见火无力伤他们的身体，头发也没有烧焦，衣裳也没有变色，并没有火燎的气味。

3:19 느부갓네살이 분이 가득하여 사드락과 메삭과 아벳느고를 향하여 낮빛을 변하고 명하여 이르되 그 풀무를 뜨겁게 하기를 평일보다 칠 배나 뜨겁게 하라 하고

3:20 군대 중 용사 몇 사람을 명하여 사드락과 메삭과 아벳느고를 결박하여 극렬히 타는 풀무 가운데 던지라 하니

3:21 이 사람들을 고의와 속옷과 겉옷과 별다른 옷을 입은 채 결박하여 극렬히 타는 풀무 가운데 던질 때에

3:22 왕의 명령이 엄하고 풀무가 심히 뜨거우므로 불꽃이 사드락과 메삭과 아벳느고를 불든 사람을 태워 죽였고

3:23 이 세 사람 사드락과 메삭과 아벳느고는 결박된 채 극렬히 타는 풀무 가운데 떨어졌다.

3:24 때에 느부갓네살 왕이 놀라 급히 일어서서 모사들에게 물어 가로되 우리가 결박하여 불가운데 던진 자는 세 사람이 아니었느냐 그들이 왕에게 대답하여 가로되 왕이여 옳소이다

3:25 왕이 또 말하여 가로되 내가 보니 결박되지 아니한 네 사람이 불 가운데로 다니는데 상하지도 아니하였고 그네째의 모양은 신들의 아들과 같도나 하고

3:26 느부갓네살이 극렬히 타는 풀무 아구 가까이 가서 불러 가로되 지극히 높으신 하나님의 종 사드락, 메삭, 아벳느고야 나와서 이리로 오라 하매 사드락과 메삭과 아벳느고가 불 가운데서 나온지라

3:27 방백과 수령과 도백과 왕의 모사들이 모여 이 사람들을 본즉 불이 능히 그 몸을 해하지 못하였고 머리털도 그슬리지 아니하였고 고의 빛도 변하지 아니하였고 불 탄 냄새도 없었더라

3:19 Then was Nebuchadnezzar full of fury, and the form of his visage was changed against Shadrach, Meshach, and Abednego: therefore he spake, and commanded that they should heat the furnace one seven times more than it was wont to be heated.

3:20 And he commanded the most mighty men that were in his army to bind Shadrach, Meshach, and Abednego, and to cast them into the burning fiery furnace.

3:21 Then these men were bound in their coats, their hose, and their hats, and their other garments, and were cast into the midst of the burning fiery furnace.

3:22 Therefore because the king's commandment was urgent, and the furnace exceeding hot, the flames of the fire slew those men that took up Shadrach, Meshach, and Abednego.

3:23 And these three men, Shadrach, Meshach, and Abednego, fell down bound into the midst of the burning fiery furnace.

3:24 Then Nebuchadnezzar the king was astonished, and rose up in haste, and spake, and said unto his counsellors, Did not we cast three men bound into the midst of the fire? They answered and said unto the king, True, O king.

3:25 He answered and said, Lo, I see four men loose, walking in the midst of the fire, and they have no hurt; and the form of the fourth is like the Son of God.

3:26 Then Nebuchadnezzar came near to the mouth of the burning fiery furnace, and spake, and said, Shadrach, Meshach, and Abednego, ye servants of the most high God, come forth, and come hither. Then Shadrach, Meshach, and Abednego, came forth from the midst of the fire:

3:27 And the princes, governors, and captains, and the king's counsellors, being gathered together, saw these men, upon whose bodies the fire had no power, nor was an hair of their head singed, neither were their coats changed, nor the smell of fire had passed on them.

3:28 尼布甲尼撒说，沙得拉，米煞，亚伯尼歌的神是应当称颂的。他差遣使者救护倚靠他的仆人，他们不遵王命，舍去己身，在他们神以外不肯事奉敬拜别神。

3:29 现在我降旨，无论何方，何国，何族的人，谤讟沙得拉，米煞，亚伯尼歌之神的，必被凌迟，他的房屋必成粪堆，因为没有别神能这样施行拯救。

3:30 那时王在巴比伦省，高升了沙得拉，米煞，亚伯尼歌。

4:1 尼布甲尼撒王晓谕住在全地各方，各国，各族的人说，愿你们大享平安。

4:2 我乐意将至高的神向我所行的神迹奇事宣扬出来。

4:3 他的神迹何其大。他的奇事何其盛。他的国是永远的。他的权柄存到万代。

4:4 我尼布甲尼撒安居在宫中，平顺在殿内。

4:5 我作了一梦，使我惧怕。我在床上的思念，并脑中的异象，使我惊惶。

4:6 所以我降旨召巴比伦的一切哲士到我面前，叫他们把梦的讲解告诉我。

4:7 于是那些术士，用法术的，迦勒底人，观兆的都进来，我将那梦告诉了他们，他们却不能把梦的讲解告诉我。

3:28 느부갓네살이 말하여 가로 되 사드락과 메삭과 아벳nego의 하나님을 찬송할지로다 그가 그 사자를 보내사 자기를 의뢰하고 그 몸을 버려서 왕의 명을 거역하고 그 하나님 밖에는 다른 신을 섭기지 아니하며 그에게 절하지 아니한 종들을 구원하셨도다

3:29 그러므로 내가 이제 조서를 내리노니 각 백성과 각 나라와 각 방언하는 자가 무릇 사드락과 메삭과 아벳nego의 하나님께 설만히 말하거든 그 몸을 쪼개고 그 집으로 거름터를 삼을지니 이는 이 같이 사람을 구원할 다른 신이 없음이니라 하고

3:30 왕이 드디어 사드락과 메삭과 아벳nego를 바벨론 도에서 더욱 높이니라

4:1 느부갓네살 왕은 천하에 거하는 백성들과 나라들과 각 방언하는 자에게 조서하노라 원하노니 너희에게 많은 평강이 있을지어다

4:2 지금히 높으신 하나님의 내게 행하신 이적과 기사를 내가 알게 하기를 즐거하노라

4:3 크도다그 이적이여 능하도다 그 기사여 그나라는 영원한 나라요 그 권병은 대대에 이르리로다

4:4 나느부갓네살이 내 집에 편히 있으며 내 궁에서 평강할 때에

4:5 한 꿈을 꾸고 그로 인하여 두려워하였으되 곧 내 침상에서 생각하는 것과 뇌 속으로 받은 이상을 인하여 변민하였었노라

4:6 이러므로 내가 명을 내려 바벨론 모든 박사를 내 앞으로 불러다가 그 꿈의 해석을 내게 알게 하라 하매

4:7 박수와 술객과 갈대아 슬사와 점장이가 들어왔기로 내가 그 꿈을 그들에게 고하였으나 그들이 그 해석을 내게 알게 하지 못하였느니라

3:28 Then Nebuchadnezzar spake, and said, Blessed be the God of Shadrach, Meshach, and Abednego, who hath sent his angel, and delivered his servants that trusted in him, and have changed the king's word, and yielded their bodies, that they might not serve nor worship any god, except their own God.

3:29 Therefore I make a decree, That every people, nation, and language, which speak any thing amiss against the God of Shadrach, Meshach, and Abednego, shall be cut in pieces, and their houses shall be made a dunghill: because there is no other God that can deliver after this sort.

3:30 Then the king promoted Shadrach, Meshach, and Abednego, in the province of Babylon.

4:1 Nebuchadnezzar the king, unto all people, nations, and languages, that dwell in all the earth; Peace be multiplied unto you.

4:2 I thought it good to shew the signs and wonders that the high God hath wrought toward me.

4:3 How great are his signs! and how mighty are his wonders! his kingdom is an everlasting kingdom, and his dominion is from generation to generation.

4:4 I Nebuchadnezzar was at rest in mine house, and flourishing in my palace:

4:5 I saw a dream which made me afraid, and the thoughts upon my bed and the visions of my head troubled me.

4:6 Therefore made I a decree to bring in all the wise men of Babylon before me, that they might make known unto me the interpretation of the dream.

4:7 Then came in the magicians, the astrologers, the Chaldeans, and the soothsayers: and I told the dream before them; but they did not make known unto me the interpretation thereof.

4:8 末后那照我神的名，称为伯提沙撒的但以理来到我面前，他里头有圣神的灵，我将梦告诉他说，

4:9 术士的领袖伯提沙撒阿，因我知道你里头有圣神的灵，什么奥秘的事都不能使你为难。现在要把我梦中所见的异象和梦的讲解告诉我。

4:10 我在床上脑中的异象是这样，我看地当中有一棵树，极其高大。

4:11 那树渐长，而且坚固，高得顶天，从地极都能看见，

4:12 叶子华美，果子甚多，可作众生的食物。田野的走兽卧在荫下，天空的飞鸟宿在枝上。凡有血气的都从这树得食。

4:13 我在床上脑中的异象，见有一位守望的圣者从天而降。

4:14 大声叫所以说，伐倒这树。砍下枝子。摇掉叶子。抛散果子。使走兽离开树下，飞鸟躲开树枝。

4:15 树墩却要留在地内，用铁圈和铜圈箍住，在田野的青草中让天露滴湿，使他与地上的兽一同吃草，

4:16 使他的心改变，不如人心。给他一个兽心，使他经过七期（期或作年。本章同）。

4:17 这是守望者所发的命，圣者所出的令，好叫世人知道至高者在人的国中掌权，要将国赐与谁就赐与谁，或立极卑微的人执掌国权。

4:8 그 후에 다니엘이 내 앞에 들어왔으니 그는 내 신의 이름을 졸아 벨트사살이라 이름한 자요 그의 안에는 거룩한 신들의 영이 있는 자라 내가 그에게 꿈을 고하여 가로되

4:9 박수장 벨트사살아 네 안에는 거룩한 신들의 영이 있는즉 아무 은밀한 것이라도 네에게는 어려울 것이 없는 줄을 내가 아노니 내 꿈에 본 이상의 해석을 내게 고하라

4:10 내가 침상에서 나의 뇌 속으로 받은 이상이 이러하니라 내가 본즉 땅의 중앙에 한 나무가 있는데 고가 높더니

4:11 그 나무가 자라서 견고하여 지고 그 고는 하늘에 닿았으니 땅 끝에서도 보이겠고

4:12 그 잎사귀는 아름답고 그 열매는 많아서 만민의 식물이 될 만하고 들짐승이 그 그늘에 있으며 공중에 나는 새는 그 가지에 짓들이고 무릇 헐기 있는 자가 거기서 식물을 얻더라

4:13 내가 침상에서 뇌 속으로 받은 이상 가운데 또 본즉 한 순찰자 한 거룩한 자가 하늘에서 내려왔는데

4:14 그가 소리 질러 외쳐서 이처럼 이르기를 그 나무를 베고 그 가지를 찍고 그 잎사귀를 떼고 그 열매를 헤치고 짐승들로 그 아래서 떠나게 하고 새들을 그 가지에서 쫓아내라

4:15 그러나 그 뿌리의 그루터기를 땅에 남겨두고 철과 놋줄로 동이고 그것으로 들판 가운데 있게 하라 그것이 하늘 이슬에 젖고 땅의 풀 가운데서 짐승으로 더불어 그 분량을 같이 하리라

4:16 또 그 마음은 변하여 인생의 마음 같지 아니하고 짐승의 마음을 받아 일곱 때를 지나리라

4:17 이는 순찰자들의 명령대로 요 거룩한 자들의 말대로니 곧 인생으로 지극히 높으신 자가 인간 나라를 다스리시며 자기의 뜻대로 그것을 누구에게든지 주시며 또 지극히 천한 자로 그 위에 세우시는 줄을 알게 하려 함이니라 하였느니라

4:8 But at the last Daniel came in before me, whose name was Belteshazzar, according to the name of my God, and in whom is the spirit of the holy gods: and before him I told the dream, saying,

4:9 O Belteshazzar, master of the magicians, because I know that the spirit of the holy gods is in thee, and no secret troubleth thee, tell me the visions of my dream that I have seen, and the interpretation thereof.

4:10 Thus were the visions of mine head in my bed; I saw, and behold a tree in the midst of the earth, and the height thereof was great.

4:11 The tree grew, and was strong, and the height thereof reached unto heaven, and the sight thereof to the end of all the earth:

4:12 The leaves thereof were fair, and the fruit thereof much, and in it was meat for all: the beasts of the field had shadow under it, and the fowls of the heaven dwelt in the boughs thereof, and all flesh was fed of it.

4:13 I saw in the visions of my head upon my bed, and, behold, a watcher and an holy one came down from heaven;

4:14 He cried aloud, and said thus, Hew down the tree, and cut off his branches, shake off his leaves, and scatter his fruit: let the beasts get away from under it, and the fowls from his branches:

4:15 Nevertheless leave the stump of his roots in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of the field; and let it be wet with the dew of heaven, and let his portion be with the beasts in the grass of the earth:

4:16 Let his heart be changed from man's, and let a beast's heart be given unto him; and let seven times pass over him.

4:17 This matter is by the decree of the watchers, and the demand by the word of the holy ones: to the intent that the living may know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will, and setteth up over it the basest of men.

4:18 这是我尼布甲尼撒王所作的梦。伯提沙撒阿，你要说明这梦的讲解。因为我国中的一切哲士都不能将梦的讲解告诉我，惟独你能，因你里头有圣神的灵。

4:19 于是称为伯提沙撒的但以理惊讶片时，心意惊惶。王说，伯提沙撒阿，不要因梦和梦的讲解惊惶。伯提沙撒回答说，我主阿，愿这梦归与恨恶你的人，讲解归与你的敌人。

4:20 你所见的树渐长，而且坚固，高得顶天，从地极都能看见。

4:21 叶子华美，果子甚多，可作众生的食物。田野的走兽住在其下。天空的飞鸟宿在枝上。

4:22 王阿，这渐长又坚固的树就是你。你的威势渐长及天，你的权柄管到地极。

4:23 王既看见一位守望的圣者从天而降，说，将这树砍伐毁坏，树墩却要留在地内，用铁圈和铜圈箍住。在田野的青草中，让天露滴湿，使他与地上的兽一同吃草，直到经过七期。

4:24 王阿，讲解就是这样，临到我主我王的事是出于至高者的命。

4:25 你必被赶出离开世人，与野地的兽同居，吃草如牛，被天露滴湿，且要经过七期。等你知道至高者在人的国中掌权，要将国赐与谁就赐与谁。

4:18 나 느부갓네살 왕이 이 꿈을 꾸었나니 너 벨드사살아 그 해석을 밝히 말하라 내 나라 모든 박사가 능히 그 해석을 내게 알게 하지 못하였으나 오직 너는 능히 하리니 이는 거룩한 신들의 영이 네 안에 있음이니라

4:19 벨드사살이라 이름한 다니엘이 얼마 동안 놀라 병병하며 마음이 번민하여 하는지라 왕이 그에게 말하여 이르기를 벨드사살아 너는 이 꿈과 그 해석을 인하여 번민할 것이 아니니라 벨드사살이 대답하여 가로되 내 주여 그 꿈은 왕을 미워하는 자에게 응하기를 원하며 그 해석은 왕의 대적에게 응하기를 원하니이다

4:20 왕의 보신 그 나무가 자라서 견고하여지고 그 고는 하늘에 닿았으니 땅 끝에서도 보이겠고

4:21 그 잎사귀는 아름답고 그 열매는 많아서 만민의 식물이 될만하고 들짐승은 그 아래 거하며 공중에 나는 새는 그 가지에 깃들더라 하시오니

4:22 왕이여 이 나무는 곧 왕이시라 이는 왕이 자라서 견고하여지고 창대하사 하늘에 닿으시며 권세는 땅 끝까지 미치심이니이다

4:23 왕이 보신즉 한 순찰자, 한 거룩한 자가 하늘에서 내려와서 이르기를 그 나무를 베고 멸하라 그러나 그 뿌리의 그루터기는 땅에 남겨두고 철과 놋줄로 동이고 그것을 들 청초 가운데 있게 하라 그것이 하늘 이슬에 젖고 또 들짐승으로 더불어 그 분량을 같이 하여 일곱 때를 지내리라 하더라 하시오니

4:24 왕이여 그 해석은 이러하니 이다 곧 지극히 높으신 자의 명정하신 것이 내 주왕에게 미칠 것이라

4:25 왕이 사람에게서 쫓겨나서 들짐승과 함께 거하며 소처럼 풀을 먹으며 하늘 이슬에 젖을 것이요 이와 같이 일곱 때를 지낼 것이다 그때에 지극히 높으신 자가 인간 나라를 다스리시며 자기의 뜻대로 그것을 누구에게든지 주시는 줄을 아시리이다

4:18 This dream I king Nebuchadnezzar have seen. Now thou, O Belteshazzar, declare the interpretation thereof, forasmuch as all the wise men of my kingdom are not able to make known unto me the interpretation: but thou art able; for the spirit of the holy gods is in thee.

4:19 Then Daniel, whose name was Belteshazzar, was astonished for one hour, and his thoughts troubled him. The king spake, and said, Belteshazzar, let not the dream, or the interpretation thereof, trouble thee. Belteshazzar answered and said, My lord, the dream be to them that hate thee, and the interpretation thereof to thine enemies.

4:20 The tree that thou sawest, which grew, and was strong, whose height reached unto the heaven, and the sight thereof to all the earth;

4:21 Whose leaves were fair, and the fruit thereof of much, and in it was meat for all; under which the beasts of the field dwelt, and upon whose branches the fowls of the heaven had their habitation:

4:22 It is thou, O king, that art grown and become strong: for thy greatness is grown, and reacheth unto heaven, and thy dominion to the end of the earth.

4:23 And whereas the king saw a watcher and an holy one coming down from heaven, and saying, Hew the tree down, and destroy it; yet leave the stump of the roots thereof in the earth, even with a band of iron and brass, in the tender grass of the field; and let it be wet with the dew of heaven, and let his portion be with the beasts of the field, till seven times pass over him;

4:24 This is the interpretation, O king, and this is the decree of the most High, which is come upon my lord the king:

4:25 That they shall drive thee from men, and thy dwelling shall be with the beasts of the field, and they shall make thee to eat grass as oxen, and they shall wet thee with the dew of heaven, and seven times shall pass over thee, till thou know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will.

4:26 守望者既吩咐存留树墩，等你知道诸天掌权，以后你的国必定归你。

4:27 王阿，求你悦纳我的谏言，以施行公义断绝罪过，以怜悯穷人除掉罪孽，或者你的平安可以延长。

4:28 这事都临到尼布甲尼撒王。

4:29 过了十二个月，他游行在巴比伦王宫里（原文作上）。

4:30 他说，这大巴比伦不是我用大能力建为京都，要显我威严的荣耀麼。

4:31 这话在王口中尚未说完，有声音从天降下，说，尼布甲尼撒王阿，有话对你说，你的国位离开你了。

4:32 你必被赶出离开世人，与野地的兽同居，吃草如牛，且要经过七期。等你知道至高者在人的国中掌权，要将国赐与谁就赐与谁。

4:33 当时这话就应验在尼布甲尼撒的身上，他被赶出离开世人，吃草如牛，身被天露滴湿，头发长长，好像鹰毛。指甲长长，如同鸟爪。

4:34 日子满足，我尼布甲尼撒举目望天，我的聪明复归于我，我便称颂至高者，赞美尊敬活到永远的神。他的权柄是永有的。他的国存到万代。

4:26 또 그들이 그 나무 뿌리의 그 뿌터기를 남겨 두라 하였은즉 하나님이 다스리시는 줄을 왕이 깨 달은 후에야 왕의 나라가 견고 하리이다

4:27 그런즉 왕이여 나의 간하는 것을 받으시고 공의를 행함으로 죄를 속하고 가난한 자를 궁휼히 여김으로 죄악을 속하소서 그리 하시면 왕의 평안함이 혹시 장구 하리이다 하였느니라

4:28 이 모든 일이 다나 느부갓네 살 왕에게 임하였느니라

4:29 열 두 달이 지난 후에 내가 바벨론 궁 지붕에서 거닐새

4:30 나 왕이 말하여 가로되 이 큰 바벨론은 내가 능력과 권세로 건 설하여 나의 도성을 삼고 이것으로 내 위엄의 영광을 나타낸 것이 아니나 하였더니

4:31 이 말이 오히려 나 왕의 입에 있을 때에 하늘에서 소리가 내려 가로되 느부갓네살 왕아 네게 말하노니 나라의 위가 네게서 떠났느니라

4:32 네가 사람에게서 쫓겨나서 들짐승과 함께 거하며 소처럼 풀을 먹을 것이요 이와 같이 일곱 때를 지내서 지극히 높으신 자가 인간 나라를 다스리시며 자기의 뜻대로 그것을 누구에게든지 주시는 줄을 알기까지 이르리라 하더니

4:33 그 동시에 이 일이 나 느부갓네살에게 응하므로 내가 사람에게 쫓겨나서 소처럼 풀을 먹으며 몸이 하늘 이슬에 젖고 머리털이 독수리 털과 같았고 손톱은 새 발톱과 같았었느니라

4:34 그 기한이 차매 나 느부갓네 살이 하늘을 우러러 보았더니 내 총명이 다시 내게로 돌아온지라 이에 내가 지극히 높으신 자에게 감사하며 영생하시는 자를 친양하고 존경하였노니 그 권세는 영원한 권세요 그 나라는 대대로 이르리로다

4:26 And whereas they commanded to leave the stump of the tree roots; thy kingdom shall be sure unto thee, after that thou shalt have known that the heavens do rule.

4:27 Wherefore, O king, let my counsel be acceptable unto thee, and break off thy sins by righteousness, and thine iniquities by shewing mercy to the poor; if it may be a lengthening of thy tranquillity.

4:28 All this came upon the king Nebuchadnezzar.

4:29 At the end of twelve months he walked in the palace of the kingdom of Babylon.

4:30 The king spake, and said, Is not this great Babylon, that I have built for the house of the kingdom by the might of my power, and for the honour of my majesty?

4:31 While the word was in the king's mouth, there fell a voice from heaven, saying, O king Nebuchadnezzar, to thee it is spoken; The kingdom is departed from thee.

4:32 And they shall drive thee from men, and thy dwelling shall be with the beasts of the field: they shall make thee to eat grass as oxen, and seven times shall pass over thee, until thou know that the most High ruleth in the kingdom of men, and giveth it to whomsoever he will.

4:33 The same hour was the thing fulfilled upon Nebuchadnezzar: and he was driven from men, and did eat grass as oxen, and his body was wet with the dew of heaven, till his hairs were grown like eagles' feathers, and his nails like birds' claws.

4:34 And at the end of the days I Nebuchadnezzar lifted up mine eyes unto heaven, and mine understanding returned unto me, and I blessed the most High, and I praised and honoured him that liveth for ever, whose dominion is an everlasting dominion, and his kingdom is from generation to generation:

4:35 世上所有的居民都算为虚无。在天上的万军和世上的居民中，他都凭自己的意旨行事。无人能拦住他手，或问他说，你做什么呢。

4:36 那时，我的聪明复归于我，为我国的荣耀，威严，和光耀也都复归于我。并且我的谋士和大臣也来朝见我。我又得坚固立在国位上，至大的权柄加增于我。

4:37 现在我尼布甲尼撒赞美，尊崇，恭敬天上的王。因为他所作的全都诚实，他所行的也都公平。那行动骄傲的，他能降为卑。

5:1 伯沙撒王为他的一千大臣设摆盛筵，与这一千人对面饮酒。

5:2 伯沙撒欢饮之间，吩咐人将他父（或作祖下同）尼布甲尼撒从耶路撒冷殿中所掠的金器皿拿来，王与大臣，皇后，妃嫔好用这器皿饮酒。

5:3 于是他们把耶路撒冷神殿库房中所掠的金器皿拿来，王和大臣，皇后，妃嫔就用这器皿饮酒。

5:4 他们饮酒，赞美金，银，铜，铁，木，石所造的神。

5:5 当时，忽有人的指头显出，在王宫与灯台相对的粉墙上写字。王看见写字的指头，

5:6 就变了脸色，心意惊惶，腰骨好像脱节，双膝彼此相碰，

4:35 땅의 모든 거민을 없는 것 같아 여기시며 하늘의 군사에게든지, 땅의 거민에게든지 그는 자기 뜻대로 행하시나니 누가 그의 손을 금하든지 혹시 이르기를 네가 무엇을 하느냐 할 자가 없도다

4:36 그 동시에 내 쟁명이 내게로 돌아왔고 또 나라 영광에 대하여 도내 위엄과 광명이 내게로 돌아왔고 또 나의 보사들과 관원들이 내게 조회하니 내가 내 나라에서 다시 세움을 입고 또 지극한 위세가 내게 더하였느니라

4:37 그러므로 지금 나 느부갓네살이 하늘의 왕을 찬양하며 칭송하며 존경하노니 그의 일이 다 진실하고 그의 행하심이 의로우시므로 무릇 교만하게 행하는 자를 그가능히 낮추심이니라

5:1 벨사살 왕이 그 귀인 일천 명을 위하여 큰 잔치를 배설하고 그 일 천 명 앞에서 술을 마시니라

5:2 벨사살이 술을 마실 때에 명하여 그 부친 느부갓네살이 예루살렘 전에서 취하여 온 금, 은 기명을 가져오게 하였으니 이는 왕과 귀인들과 왕후들과 빙궁들이 다 그것으로 마시려 함이었더라

5:3 이에 예루살렘 하나님의 전 성소 중에서 취하여 온 금기명을 가져오매 왕이 그 귀인들과 왕후들과 빙궁들로 더불어 그것으로 마시고

5:4 무리가 술을 마시고는 그 금, 은, 동, 철, 목, 석으로 만든 신들을 친양하니라

5:5 그 때에 사람의 손기락이나 타나서 왕궁 촛대 맞은편 분벽에 글자를 쓰는데 왕이 그 글자 쓰는 손기락을 본지라

5:6 이에 왕의 즐기던 빛이 변하고 그 생각이 변민하여 넓적다리 마디가 녹는 듯하고 그 무릎이 서로 부딪힌지라

4:35 And all the inhabitants of the earth are reputed as nothing: and he doeth according to his will in the army of heaven, and among the inhabitants of the earth: and none can stay his hand, or say unto him, What doest thou?

4:36 At the same time my reason returned unto me; and for the glory of my kingdom, mine honour and brightness returned unto me; and my counsellors and my lords sought unto me; and I was established in my kingdom, and excellent majesty was added unto me.

4:37 Now I Nebuchadnezzar praise and extol and honour the King of heaven, all whose works are truth, and his ways judgment: and those that walk in pride he is able to abase.

5:1 Belshazzar the king made a great feast to a thousand of his lords, and drank wine before the thousand.

5:2 Belshazzar, whiles he tasted the wine, commanded to bring the golden and silver vessels which his father Nebuchadnezzar had taken out of the temple which was in Jerusalem; that the king, and his princes, his wives, and his concubines, might drink therein.

5:3 Then they brought the golden vessels that were taken out of the temple of the house of God which was at Jerusalem; and the king, and his princes, his wives, and his concubines, drank in them.

5:4 They drank wine, and praised the gods of gold, and of silver, of brass, of iron, of wood, and of stone.

5:5 In the same hour came forth fingers of a man's hand, and wrote over against the candlestick upon the plaster of the wall of the king's palace: and the king saw the part of the hand that wrote.

5:6 Then the king's countenance was changed, and his thoughts troubled him, so that the joints of his loins were loosed, and his knees smote one against another.

5:7 大声吩咐将用法术的和迦勒底人并观兆的领进来，对巴比伦的哲士说，谁能读这文字，把讲解告诉我，他必身穿紫袍，项带金链，在我国中位列第三。

5:8 于是王的一切哲士都进来，却不能读那文字，也不能把讲解告诉王。

5:9 伯沙撒王就甚惊惶，脸色改变，他的大臣也都惊奇。

5:10 太后（或作皇后下同）因王和他大臣所说的话，就进入宴宫，说，愿王万岁。你心意不要惊惶，脸面不要变色。

5:11 在你国中有一人，他里头有圣神的灵，你父在世的日子，这人心中光明，又有聪明智慧，好像神的智慧。你父尼布甲尼撒王，就是王的父，立他为术士，用法术的，和迦勒底人，并观兆的领袖。

5:12 在他里头有美好的灵性，又有知识聪明，能圆梦，释谜语，解疑惑。这人名叫但以理，尼布甲尼撒王又称他为伯提沙撒，现在可以召他来，他必解明这意思。

5:13 但以理就被领到王前。王问但以理说，你是被掳之犹大人中的但以理麼。就是我父王从犹大掳来的麼。

5:14 我听说你里头有神的灵，心中光明，又有聪明和美好的智慧。

5:7 王이 크게 소리하여 술객과 갈대아술사와 점장이를 불러 오게 하고 바벨론 박사들에게 일러 가로되 무론 누구든지 이 글자를 읽고 그 해석을 내게 보이면 자주 옷을 입히고 금사슬로 그 목에 드리우고 그로 나라의 세제 치리자 를 삼으리라 하니라

5:8 때에 왕의 박사가 다 들어왔으나 능히 그 글자를 읽지 못하여 그 해석을 왕께 알게 하지 못하는지라

5:9 그러므로 벨사살 왕이 크게 번민하여 그 낮빛이 변하였고 귀인들도 다 놀라니라

5:10 태후가 왕과 그 귀인들의 말로 인하여 잔치하는 궁에 들어 왔더니 이에 말하여 가로되 왕이여 만세수를 하옵소서 왕의 생각을 번민케 말며 낮빛을 변할 것이 아 니니이다

5:11 왕의 나라에 거룩한 신들의 영이 있는 사람이 있으니 곧 왕의 부친 때에 있던 자로서 명철과 총명과 지혜가 있어 신들의 지혜와 같은 자리 왕의 부친 느부갓네살 왕이 그를 세워 박수와 술객과 갈대아술사와 점장이의 어른을 삼으셨으니

5:12 왕이 벨드사살이라 윗름한 이 다니엘의 마음이 민첩하고 지식과 총명이 있어 능히 꿈을 해석 하여 은밀한 말을 밝히며 의문을 파할 수 있었음이라 이제 다니엘을 부르소서 그리하시면 그가 그 해석을 알려드리리이다

5:13 이에 다니엘이 부름을 입어 왕의 앞에 나오매 왕이 다니엘에게 말하여 가로되 네가 우리 부왕이 유다에서 사로잡아 온 유다 자손 중의 그 다니엘이냐

5:14 내가 네게 대하여 들은즉 네 안에는 신들의 영이 있으므로 네가 명철과 총명과 비상한 지혜가 있다 하도다

5:7 The king cried aloud to bring in the astrologers, the Chaldeans, and the soothsayers. And the king spake, and said to the wise men of Babylon, Whosoever shall read this writing, and shew me the interpretation thereof, shall be clothed with scarlet, and have a chain of gold about his neck, and shall be the third ruler in the kingdom.

5:8 Then came in all the king's wise men: but they could not read the writing, nor make known to the king the interpretation thereof.

5:9 Then was king Belshazzar greatly troubled, and his countenance was changed in him, and his lords were astonished.

5:10 Now the queen by reason of the words of the king and his lords came into the banquet house: and the queen spake and said, O king, live for ever: let not thy thoughts trouble thee, nor let thy countenance be changed:

5:11 There is a man in thy kingdom, in whom is the spirit of the holy gods; and in the days of thy father light and understanding and wisdom, like the wisdom of the gods, was found in him; whom the king Nebuchadnezzar thy father, the king, I say, thy father, made master of the magicians, astrologers, Chaldeans, and soothsayers;

5:12 Forasmuch as an excellent spirit, and knowledge, and understanding, interpreting of dreams, and shewing of hard sentences, and dissolving of doubts, were found in the same Daniel, whom the king named Belteshazzar: now let Daniel be called, and he will shew the interpretation.

5:13 Then was Daniel brought in before the king. And the king spake and said unto Daniel, Art thou that Daniel, which art of the children of the captivity of Judah, whom the king my father brought out of Jewry?

5:14 I have even heard of thee, that the spirit of the gods is in thee, and that light and understanding and excellent wisdom is found in thee.

5:15 现在哲士和用法术的都领到我面前，为叫他们读这文字，把讲解告诉我，无奈他们都不能把讲解说出来。

5:16 我听说你善于讲解，能解疑惑。现在你若能读这文字，把讲解告诉我，就必身穿紫袍，项戴金链，在我国中位列第三。

5:17 但以理在王面前回答说，你的赠品可以归你自己，你的赏赐可以归给别人。我却要为王读这文字，把讲解告诉王。

5:18 王阿，至高的神曾将国位，大权，荣耀，威严赐与你父尼布甲尼撒。

5:19 因神所赐他的大权，各方，各国，各族的人都在他面前山兢恐惧。他可以随意生杀，随意升降。

5:20 但他心高气傲，灵也刚愎，甚至行事狂傲，就被革去王位，夺去荣耀。

5:21 他被赶出离开世人，他的心变如兽心，与野驴同居，吃草如牛，身被天露滴湿，等他知道至高的神在人的国中掌权，凭自己的意旨立人治国。

5:22 伯沙撒阿，你是他的儿子（或作孙子），你虽知道这一切，你心仍不自卑，

5:15 지금 여러 박사와 술객을 내 앞에 불러다가 그들로 이 글을 읽고 그 해석을 내게 알게 하라 하였으나 그들이 다 능히 그 해석을 내게 보이지 못하였느니라

5:16 내가 네게 대하여 들은즉 너는 해석을 잘하고 의문을 파한다 하도다 그런즉 이제 네가 이 글을 읽고 그 해석을 내게 알게 하면 네게 자주옷을 입히고 금사슬을 네 목에 드리우고 너로 나라의 세째 치리자를 삼으리라

5:17 다니엘이 왕에게 대답하여 가로되 왕의 예물은 왕이 스스로 취하시며 왕의 상급은 다른 사람에게 주옵소서 그럴지라도 내가 왕을 위하여 이 글을 읽으며 그 해석을 아시게 하리이다

5:18 왕이여 지극히 높으신 하나님께 왕의 부친 느부갓네살에게 나라와 큰 권세와 영광과 위엄을 주셨고

5:19 그에게 큰 권세를 주셨으므로 백성들과 나라들과 각 방언하는 사람들이 그의 앞에서 떨며 두려워하였으며 그는 임의로 죽이며 임의로 살리며 임의로 높이이며 임의로 낮추었더니

5:20 그가 마음이 높아지며 뜻이 강퍅하여 교만을 행하므로 그 왕위가 폐한 바 되며 그 영광을 빼앗기고

5:21 인생 중에서 쫓겨나서 그 마음이 들짐승의 마음과 같았고 또 들나귀와 함께 거하며 또 소처럼 풀을 먹으며 그 몸이 하늘 이슬에 젖었으며 지극히 높으신 하나님께 인간 나라를 다스리시며 자기의 뜻대로 누구든지 그 위에 세우시는 줄을 알기까지 이르게 되었었나이다

5:22 벨사살이여 왕은 그의 아들이 되어서 이것을 다 알고도 오히려 마음을 낮추지 아니하고

5:15 And now the wise men, the astrologers, have been brought in before me, that they should read this writing, and make known unto me the interpretation thereof: but they could not shew the interpretation of the thing:

5:16 And I have heard of thee, that thou canst make interpretations, and dissolve doubts: now if thou canst read the writing, and make known to me the interpretation thereof, thou shalt be clothed with scarlet, and have a chain of gold about thy neck, and shalt be the third ruler in the kingdom.

5:17 Then Daniel answered and said before the king, Let thy gifts be to thyself, and give thy rewards to another; yet I will read the writing unto the king, and make known to him the interpretation.

5:18 O thou king, the most high God gave Nebuchadnezzar thy father a kingdom, and majesty, and glory, and honour:

5:19 And for the majesty that he gave him, all people, nations, and languages, trembled and feared before him: whom he would he slew; and whom he would he kept alive; and whom he would he set up; and whom he would he put down.

5:20 But when his heart was lifted up, and his mind hardened in pride, he was deposed from his kingly throne, and they took his glory from him:

5:21 And he was driven from the sons of men; and his heart was made like the beasts, and his dwelling was with the wild asses: they fed him with grass like oxen, and his body was wet with the dew of heaven: till he knew that the most high God ruled in the kingdom of men, and that he appointeth over it whomsoever he will.

5:22 And thou his son, O Belshazzar, hast not humbled thine heart, though thou knewest all this;

5:23 竟向天上的主自高，使人将他殿中的器皿拿到你面前，你和大臣，皇后，妃嫔用这器皿饮酒。你又赞美那不能看，不能听，无知无识，金，银，铜，铁，木，石所造的神，却没有将荣耀归于那手中有你气息，管理你一切行动的神。

5:24 因此从神那里显出指头来写这文字。

5:25 所写的文字是，弥尼，弥尼，提客勒，乌法珥新。

5:26 讲解是这样，弥尼，就是神已经数算你国的年日到此完毕。

5:27 提客勒，就是你被称在天平里，显出你的亏欠。

5:28 毗勒斯（与乌法珥新同义），就是你的国分裂，归与玛代人和波斯人。

5:29 伯沙撒下令，人就把紫袍给但以理穿上，把金链给他戴在颈项上，又传令使他在国中位列第三。

5:30 当夜，迦勒底王伯沙撒被杀。

5:31 玛代人大利乌年六十二岁，取了迦勒底国。

6:1 大利乌随心所愿，立一百二十个总督，治理通国。

6:2 又在他们以上立总长三人（但以理在其中），使总督在他们三人面前回覆事务，免得王受亏损。

6:3 因这但以理有美好的灵性，所以显然超乎其馀的总长和总督，王又想立他治理通国。

5:23 도리어 스스로 높여서 하늘의 주재를 거역하고 그 전 기명을 왕의 앞으로 가져다가 왕과 귀인들과 왕후들과 빙궁들이 다 그 것으로 술을 마시고 왕이 또 보지도 듣지도 알지도 못하는 금, 은, 동, 철과 목, 석으로 만든 신상들을 찬양하고 도리어 왕의 호흡을 주장하시고 왕의 모든 길을 작정하시는 하나님께서는 영광을 돌리지 아니한지라

5:24 이러므로 그의 앞에서 이 손가락이 나와서 이 글을 기록하였다(23절에서 기록을 다 못함)

5:25 기록한 글자는 이것이니 곧 메네 메네 데겔 우바르신이라

5:26 그뜻을 해석하건대 메네는 하나님이 이미 왕의 나라의 시대를 세어서 그것을 끝나게 하셨다 함이요

5:27 데겔은 왕이 저울에 달려서 부족함이 뵈었다 함이요

5:28 베레스는 왕의 나라가 나뉘어서 메대와 바사 사람에게 준 바 되었다 함이니이다

5:29 이에 벨사살이 명하여 무리로 다니엘에게 자주옷을 입히게 하며 금 사슬로 그의 목에 드리우게 하고 그를 위하여 조서를 내려 나라의 세째 치리자를 삼으니라

5:30 그날 밤에 갈대아 왕 벨사살이 죽임을 당하였고

5:31 메대 사람 다리오가 나라를 얻었는데 때에 다리오는 육십 이 세였더라

6:1 다리오가 자기의 심원 대로 6방백 일백 이십 명을 세워 전국을 통치하게 하고

6:2 또 그들 위에 총리 셋을 두었으니 다니엘이 그 중에 하나이라 이는 백백들로 총리에게 자기의 직무를 보고하게 하여 왕에게 손해가 없게 하려함이었더라

6:3 다니엘은 마음이 믿침하여 총리들과 백백들 위에 뛰어나므로 왕이 그를 세워 전국을 다스리게 하고자 한지라

5:23 But hast lifted up thyself against the Lord of heaven; and they have brought the vessels of his house before thee, and thou, and thy lords, thy wives, and thy concubines, have drunk wine in them; and thou hast praised the gods of silver, and gold, of brass, iron, wood, and stone, which see not, nor hear, nor know: and the God in whose hand thy breath is, and whose are all thy ways, hast thou not glorified:

5:24 Then was the part of the hand sent from him; and this writing was written.

5:25 And this is the writing that was written, MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN.

5:26 This is the interpretation of the thing: MENE; God hath numbered thy kingdom, and finished it.

5:27 TEKEL; Thou art weighed in the balances, and art found wanting.

5:28 PÉRES; Thy kingdom is divided, and given to the Medes and Persians.

5:29 Then commanded Belshazzar, and they clothed Daniel with scarlet, and put a chain of gold about his neck, and made a proclamation concerning him, that he should be the third ruler in the kingdom.

5:30 In that night was Belshazzar the king of the Chaldeans slain.

5:31 And Darius the Median took the kingdom, being about threescore and two years old.

6:1 It pleased Darius to set over the kingdom an hundred and twenty princes, which should be over the whole kingdom;

6:2 And over these three presidents; of whom Daniel was first: that the princes might give accounts unto them, and the king should have no damage.

6:3 Then this Daniel was preferred above the presidents and princes, because an excellent spirit was in him; and the king thought to set him over the whole realm.

6:4 那时，总长和总督寻梢但以理误国的把柄，为要叁他。只是找不着他的错误过失，因他忠心办事，毫无错误过失。

6:5 那些人便说，我们要找叁这但以理的把柄，除非在他神的律法中就寻不着。

6:6 于是，总长和总督纷纷聚集来见王，说，愿大利乌王万岁。

6:7 国中的总长，钦差，总督，谋士，和巡抚彼此商议，要立一条坚定的禁令（或作求王下旨要立一条云云），三十日内，不拘何人，若在王以外，或向神或向人求什么，就必扔在狮子坑中。

6:8 王阿，现在求你立这禁令，加盖玉玺，使禁令决不更改。照玛代和波斯人的例是不可更改的。

6:9 于是大利乌王立这禁令，加盖玉玺。

6:10 但以理知道这禁令盖了玉玺，就到自己家里（他楼上的窗户开向耶路撒冷），一日三次，双膝跪在他神面前，祷告感谢，与素常一样。

6:11 那些人就纷纷聚集，见但以理在他神面前祈祷恳求。

6:12 他们便进到王前，提王的禁令，说，王阿，三十日内不拘何人，若在王以外，或向神或向人求什么，必被扔在狮子坑中。王不是在这禁令上盖了玉玺麽。王回答说，实有这事，照玛代。

6:4 이에 총리들과 방백들이 국사에 대하여 다니엘을 고소할 틈을 얻고자 하였으나 능히 아무 틈, 아무 허물을 얻지 못하였으니 이는 그가 충성되어 아무 그릇함도 없고 아무 허물도 없음이었더라

6:5 그 사람들이 가로되 이 다니엘은 그 하나님의 율법에 대하여 그 틈을 얻지 못하면 그를 고소할 수 있으리라 하고

6:6 이에 총리들과 방백들이 모여 왕에게 나아가서 그에게 말 하되 다리오 왕이여 만세수를 하옵소서

6:7 나라의 모든 총리와 수령과 방백과 모사와 관원이 의논하고 왕에게 한 율법을 세우며 한 금령을 정하실 것을 구하려 하였는데 왕이여 그것은 곧 이제부터 삼십일 동안에 누구든지 왕 외에 어느 신에게나 사람에게 무엇을 구하면 사자굴에 던져 넣기로 한 것 이니이다

6:8 그런즉 원컨대 금령을 세우시고 그 조서에 어인을 찍어서 메대와 바사의 변개치 아니하는 규례를 따라 그것을 다시 고치지 못하게 하옵소서 하매

6:9 이에 다리오 왕이 조서에 어인을 찍어 금령을 내리라

6:10 다니엘이 이 조서에 어인이 찍힌 것을 알고도 자기 집에 돌아가서는 그 방의 예루살렘으로 향하여 열린 창에서 전에 행하던 대로 하루 세 번씩 무릎을 꿇고 기도하며 그 하나님께 감사하였다

6:11 그 무리들이 모여서 다니엘이 자기 하나님 앞에 기도하며 간구하는 것을 발견하고

6:12 이에 그들이 나아가서 왕의 금령에 대하여 왕께 아뢰되 왕이여 왕이 이미 금령에 어인을 찍어서 이제부터 삼십 일 동안에 누구든지 왕 외에 어느 신에게나 사람에게 구하면 사자굴에 던져 넣기로 하지 아니하였으나이까 왕이 대답하여 가로되 이 일이 절실하니 메대와 바사의 변개치 아니하는 규례 대로 된 것이니라

6:4 Then the presidents and princes sought to find occasion against Daniel concerning the kingdom; but they could find none occasion nor fault; forasmuch as he was faithful, neither was there any error or fault found in him.

6:5 Then said these men, We shall not find any occasion against this Daniel, except we find it against him concerning the law of his God.

6:6 Then these presidents and princes assembled together to the king, and said thus unto him, King Darius, live for ever.

6:7 All the presidents of the kingdom, the governors, and the princes, the counselors, and the captains, have consulted together to establish a royal statute, and to make a firm decree, that whosoever shall ask a petition of any God or man for thirty days, save of thee, O king, he shall be cast into the den of lions.

6:8 Now, O king, establish the decree, and sign the writing, that it be not changed, according to the law of the Medes and Persians, which altereth not.

6:9 Wherefore king Darius signed the writing and the decree.

6:10 Now when Daniel knew that the writing was signed, he went into his house; and his windows being open in his chamber toward Jerusalem, he kneeled upon his knees three times a day, and prayed, and gave thanks before his God, as he did aforetime.

6:11 Then these men assembled, and found Daniel praying and making supplication before his God.

6:12 Then they came near, and spake before the king concerning the king's decree; Hast thou not signed a decree, that every man that shall ask a petition of any God or man within thirty days, save of thee, O king, shall be cast into the den of lions? The king answered and said, The thing is true, according to the law of the Medes and Persians, which altereth not.

6:13 他们对王说，王阿，那被掳之犹大人中的但以理不理你，也不遵你盖了玉玺的禁令，他竟一日三次祈祷。

6:14 王听见这话，就甚愁烦，一心要救但以理，筹划解救他，直到日落的时候。

6:15 那些人就纷纷聚集来见王，说，王阿，当知道玛代人和波斯人有例，凡王所立的禁令和律例都不可更改。

6:16 王下令，人就把但以理带来，扔在狮子坑中。王对但以理说，你所常事奉的神，他必救你。

6:17 有人搬石头放在坑口，王用自己的玺和大臣的印，封闭那坑，使惩办但以理的事毫无更改。

6:18 王回宫，终夜禁食，无人拿乐器到他面前，并且睡不着觉。

6:19 次日黎明，王就起来，急忙往狮子坑那里去。

6:20 临近坑边，哀声呼叫但以理，对但以理说，永生神的仆人但以理阿，你所常事奉的神能救你脱离狮子麼。

6:21 但以理对王说，愿王万岁。

6:22 我的神差遣使者，封住狮子的口，叫狮子不伤我。因我在神面前无辜，我在王面前也没有行过亏损的事。

6:13 그들이 왕 앞에서 대답하여 가로되 왕이여 사로잡혀 온 유다 자손 중에 그 다니엘이 왕과 왕의 어인이 찍힌 금령을 돌아보지 아니하고 하루 세 번씩 기도 하나님이다

6:14 왕이 이 말을 듣고 그로 인하여 심히 근심하여 다니엘을 구원 하려고 마음을 쓰며 그를 건져 내려고 힘을 다하여 해가 질 때까지 이르면

6:15 그 무리들이 또 모여 왕에게로 나아와서 왕께 말씀하되 왕이여 메대와 바사의 규례를 아시거나와 왕의 세우신 금령과 법도는 변개하지 못할 것이니이다

6:16 이에 왕이 명하매 다니엘을 끌어다가 사자굴에 던져 넣는지라 왕이 다니엘에게 일러 가로되 너의 항상 섬기는 네 하나님이 너를 구원하시리라 하나님

6:17 이에 돌을 굽려다가 굴 애구를 막으매 왕이 어인과 귀인들의 인을 쳐서 봉하였으니 이는 다니엘 처치한 것을 변개함이 없게 하려 힘이었더라

6:18 왕이 궁에 돌아가서는 밤이 맞도록 금식하고 그 앞에 기악을 그치고 침수를 폐하니라

6:19 이튿날에 왕이 새벽에 일어나 급히 사자굴로 가서

6:20 다니엘의 든 굴에 가까이 이르러는 슬피 소리질러 다니엘에게 물어 가로되 사시는 하나님의 종 다니엘아 너의 항상 섬기는 네 하나님이 사자에게서 너를 구원하시기에 능하셨느냐

6:21 다니엘이 왕에게 고하되 왕이여 원컨대 왕은 만세수를 하옵소서

6:22 나의 하나님이 이미 그 천사를 보내어 사자들의 입을 봉하셨으므로 사자들이 나를 상해치 아니하였사오니 이는 나의 무죄함이 그 앞에 명백함이오며 또 왕이여 나는 왕의 앞에도 해를 기치지 아니하였나이다

6:13 Then answered they and said before the king, That Daniel, which is of the children of the captivity of Judah, regardeth not thee, O king, nor the decree that thou hast signed, but maketh his petition three times a day.

6:14 Then the king, when he heard these words, was sore displeased with himself, and set his heart on Daniel to deliver him: and he laboured till the going down of the sun to deliver him.

6:15 Then these men assembled unto the king, and said unto the king, Know, O king, that the law of the Medes and Persians is, That no decree nor statute which the king establisheth may be changed.

6:16 Then the king commanded, and they brought Daniel, and cast him into the den of lions. Now the King spake and said unto Daniel, Thy God whom thou servest continually, he will deliver thee.

6:17 And a stone was brought, and laid upon the mouth of the den; and the king sealed it with his own signet, and with the signet of his lords; that the purpose might not be changed concerning Daniel.

6:18 Then the king went to his palace, and passed the night fasting: neither were instruments of musick brought before him: and his sleep went from him.

6:19 Then the king arose very early in the morning, and went in haste unto the den of lions.

6:20 And when he came to the den, he cried with a lamentable voice unto Daniel: and the king spake and said to Daniel, O Daniel, servant of the living God, is thy God, whom thou servest continually, able to deliver thee from the lions?

6:21 Then said Daniel unto the king, O king, live for ever.

6:22 My God hath sent his angel, and hath shut the lions' mouths, that they have not hurt me: forasmuch as before him innocency was found in me; and also before thee, O king, have I done no hurt.

6:23 王就甚喜乐，吩咐人将但以理从坑里系上来。于是但以理从坑里被系上来，身上毫无伤损，因为信靠他的神。

6:24 王下令，人就把那些控告但以理的人，连他们的妻子儿女都带来，扔在狮子坑中。他们还没有到坑底，狮子就抓住（原文作胜了）他们，咬碎他们的骨头。

6:25 那时，大利乌王传旨，晓谕住在全地各方，各国，各族的人说，愿你们大享平安。

6:26 现在我降旨晓谕我所统辖的全国人民，要在但以理的神面前，战兢恐惧。因为他是永远长存的活神，他的国永不败坏。他的权柄永存无极。

6:27 他护庇人，搭救人，在天上地下施行神迹奇事，救了但以理脱离狮子的口。

6:28 如此，这但以理当大利乌王在位的时候，和波斯王古列在位的时候，大享亨通。

7:1 巴比伦王伯沙撒元年，但以理在床上作梦，见了脑中的异象，就记录这梦，述说其中的大意。

7:2 但以理说，我夜里见异象，看见天的四风陡起，刮在大海之上。

7:3 有四个大兽从海中上来，形状各有不同，

7:4 头一个像狮子，有鹰的翅膀。我正观看的时候，兽的翅膀被拔去，兽从地上得立起来，用两脚站立，像人一样，又得了人心。

6:23 왕이 심히 기뻐서 명하여 다니엘을 굴에서 올리라 하매 그들이 다니엘을 굴에서 올린즉 그몸이 조금도 상하지 아니하였으니 이는 그가 자기 하나님을 의뢰함이었더라

6:24 왕이 명을 내려 다니엘을 참소한 사람들을 끌어오게 하고 그들을 그 처자들과 함께 사자굴에 던져 넣게 하였더니 그들이 굴 밑에 닿기 전에 사자가 곧 그들을 움켜서 그 뼈까지도 부숴 뜨렸더라

6:25 이에 다리오 왕이 온 땅에 있는 모든 배성과 나라들과 각 방언하는 자들에게 조서를 내려 가로되 원컨대 많은 평강이 너희에게 있을지어다

6:26 내가 이제 조서를 내리노라 내 나라 관할 아래 있는 사람들은 다니엘의 하나님 앞에서 떨며 두려워할지니 그는 사시는 하나님이시요 영원히 변치 않으실 자시며 그나라는 망하지 아니할 것이요 그 권세는 무궁할 것이다

6:27 그는 구원도 하시며 건저내 기도 하시며 하늘에서든지 땅에 서든지 이적과 기사를 행하시는 자로서 다니엘을 구원하여 사자 입에서 벗어나게 하셨음이니라 하였더라

6:28 이 다니엘이 다리오 왕의 시대와 바사 사람 고레스 왕의 시대에 형통하였다

7:1 바벨론 왕 벨사살 원년에 다니엘이 그 침상에서 꿈을 꾸며 되 속으로 이상을 받고 그 꿈을 기록하며 그 일의 대략을 진술하니라

7:2 다니엘이 진술하여 가로되 내가 밤에 이상을 보았는데 하늘의 네 바람이 큰 바다로 몰려 불더니

7:3 큰 짐승 네이 바다에서 나왔는데 그 모양이 각각 다르니

7:4 첫째는 사자와 같은데 득수리의 날개가 있더니 내가 볼 사이에 그 날개가 뽑혔고 또 땅에서 들려서 사람처럼 두 발로 서게 함을 입었으며 또 사람의 마음을 받았으며

6:23 Then was the king exceedingly glad for him, and commanded that they should take Daniel up out of the den. So Daniel was taken up out of the den, and no manner of hurt was found upon him, because he believed in his God.

6:24 And the king commanded, and they brought those men which had accused Daniel, and they cast them into the den of lions, them, their children, and their wives; and the lions had the mastery of them, and brake all their bones in pieces or ever they came at the bottom of the den.

6:25 Then king Darius wrote unto all people, nations, and languages, that dwell in all the earth; Peace be multiplied unto you.

6:26 I make a decree, That in every dominion of my kingdom men tremble and fear before the God of Daniel: for he is the living God, and stedfast for ever, and his kingdom that which shall not be destroyed, and his dominion shall be even unto the end.

6:27 He delivereth and rescueth, and he worketh signs and wonders in heaven and in earth, who hath delivered Daniel from the power of the lions.

6:28 So this Daniel prospered in the reign of Darius, and in the reign of Cyrus the Persian.

7:1 In the first year of Belshazzar king of Babylon Daniel had a dream and visions of his head upon his bed: then he wrote the dream, and told the sum of the matters.

7:2 Daniel spake and said, I saw in my vision by night, and, behold, the four winds of the heaven strove upon the great sea.

7:3 And four great beasts came up from the sea, diverse one from another.

7:4 The first was like a lion, and had eagle's wings: I beheld till the wings thereof were plucked, and it was lifted up from the earth, and made stand upon the feet as a man, and a man's heart was given to it.

7:5 又有一兽如熊，就是第二兽，旁跨而坐，口齿内衔着三根肋骨。有吩咐这兽的说，起来吞吃多肉。

7:6 此后我观看，又有一兽如豹，背上有鸟的四个翅膀。这兽有四个头，又得了权柄。

7:7 其后我在夜间的异象中观看，见第四兽甚是可怕，极其强壮，大有力量，有大铁牙，吞吃嚼碎，所剩下的用脚践踏。这兽与前三兽大不相同，头有十角。

7:8 我正观看这些角，见其中又长起一个小角。先前的角中有三角在这角前，连根被它拔出来。这角有眼，像人的眼，有口说夸大的话。

7:9 我观看，见有宝座设立，上头坐着亘古常在者。他的衣服洁白如雪，头发如纯净的羊毛。宝座乃火焰，其轮乃烈火。

7:10 从他面前有火，像河发出。事奉他的有千千，在他面前侍立的有万万。他坐着要行审判，案卷都展开了。

7:11 那时我观看，见那兽因小角说夸大的声音被杀，身体损坏，扔在火中焚烧。

7:12 其馀的兽，权柄都被夺去，生命却仍存留，直到所定的时候和日期。

7:5 다른 짐승 곧 둘째는 곰과 같 은데 그것이 몸 한편을 들었고 그 입의 잇사이에는 세 갈빗대가 물 렸는데 그에게 말하는 자가 있어 이르기를 일어나서 많은 고기를 먹으라 하였으며

7:6 그 후에 내가 또 본즉 다른 짐 승 곧 표범과 같은 것이 있는데 그 등에는 새의 날개 넷이 있고 그 짐승에게 또 머리 넷이 있으며 또 권세를 받았으며

7:7 내가 밤 이상 가운데 그 다음에 본 네째 짐승은 무섭고 놀라우며 또 극히 강하며 또 큰 철 이가 있어서 먹고 부숴뜨리고 그 나머지를 발로 밟았으며 이 짐승은 전의 모든 짐승과 다르고 또 열 뿐 이 있으므로

7:8 내가 그 뿐을 유심히 보는 중 다른 작은 뿐이 그 사이에서 나더니 먼저 뿐 중에 셋이 그 앞에 뿐 리까지 뽑혔으며 이 작은 뿐에는 사람의 눈 같은 눈이 있고 또 입이 있어 큰 말을 하였느니라

7:9 내가 보았는데 왕좌가 놓이고 옛적부터 항상 계신 이가 좌정하셨는데 그 옷은 희기가 눈 같고 그 머리털은 깨끗한 양의 털 같고 그 보좌는 불꽃이요 그 바퀴는 불 는 불이며

7:10 불이 강처럼 흘러 그 앞에서 나오며 그에게 수종하는 자는 천 천이요 그 앞에 서위한 자는 만만이며 심판을 베푸는데 책들이 펴 놓였더라

7:11 그 때에 내가 그 큰 말하는 작은 뿐의 목소리로 인하여 주목 하여 보는 사이에 짐승이 죽임을 당하고 그 시체가 상한 바 되어 붙는 불에 던진 바 되었으며

7:12 그 남은 모든 짐승은 그 권세를 빼았겼으나 그 생명은 보존되어 정한 시기기 가 이르기를 기다리 게 되었더라

7:5 And behold another beast, a second, like to a bear, and it raised up itself on one side, and it had three ribs in the mouth of it between the teeth of it: and they said thus unto it, Arise, devour much flesh.

7:6 After this I beheld, and lo another, like a leopard, which had upon the back of it four wings of a fowl; the beast had also four heads; and dominion was given to it.

7:7 After this I saw in the night visions, and behold a fourth beast, dreadful and terrible, and strong exceedingly; and it had great iron teeth: it devoured and brake in pieces, and stamped the residue with the feet of it: and it was diverse from all the beasts that were before it; and it had ten horns.

7:8 I considered the horns, and, behold, there came up among them another little horn, before whom there were three of the first horns plucked up by the roots: and, behold, in this horn were eyes like the eyes of man, and a mouth speaking great things.

7:9 I beheld till the thrones were cast down, and the Ancient of days did sit, whose garment was white as snow, and the hair of his head like the pure wool: his throne was like the fiery flame, and his wheels as burning fire.

7:10 A fiery stream issued and came forth from before him: thousand thousands ministered unto him, and ten thousand times ten thousand stood before him: the judgment was set, and the books were opened.

7:11 I beheld then because of the voice of the great words which the horn spake: I beheld even till the beast was slain, and his body destroyed, and given to the burning flame.

7:12 As concerning the rest of the beasts, they had their dominion taken away: yet their lives were prolonged for a season and time.

7:13 我在夜间的异象中观看，见有一位像人子的，驾着天云而来，被领到亘古常在者面前，
7:14 得了权柄，荣耀，国度，使各方，各国，各族的人都事奉他。他的权柄是永远的，不能废去。他的国必不败坏。

7:15 至于我但以理，我的灵在我里面愁烦，我脑中的异象使我惊惶。

7:16 我就近一位侍立者，问他这一切的真情。他就告诉我，将那事的讲解给我说明。

7:17 这四个大兽就是四王将要在世上兴起。

7:18 然而，至高者的圣民，必要得国享受，直到永永远远。

7:19 那时我愿知道第四兽的真情，它为何与那三兽的真情大不相同，甚是可怕，有铁牙铜爪，吞吃嚼碎，所剩下的用脚践踏。

7:20 头有十角和那另长的一角，在这角前有三角被它打落。这角有眼，有说夸大的口，形状强横，过于它的同类。

7:21 我观看，见这角与圣民争战，胜了他们。

7:22 直到亘古常在者来给至高者的圣民伸冤，圣民得国的时候就到了。

7:23 那侍立者这样说，第四兽就是世上必有的第四国，与一切国大不相同，必吞吃全地，并且践踏嚼碎。

7:13 내가 또 밤 이상 중에 보았는데 인자 같은 이가 하늘 구름을 타고 와서 옛적부터 항상 계신 자에게 나아와 그 앞에 인도되매

7:14 그에게 권세와 영광과 나라를 주고 모든 백성과 나라들과 각 방언하는 자로 그를 섬기게 하였으니 그 권세는 영원한 권세라 옮기지 아니할 것이요 그 나라는 폐하지 아니할 것이라

7:15 나 다니엘이 중심에 근심하며 내되 속에 이상이 나로 번민 캐 한지라

7:16 내가 그 곁에 모신 자 중 하나님에게 나아가서 이 모든 일의 진상을 물으매 그가 내게 고하여 그 일의 해석을 알게 하여 가로되

7:17 그네 큰 짐승은 네 왕이라 세상에 일어날 것이로되

7:18 지극히 높으신 자의 성도들 이 나라를 얻으리니 그 누림이 영원하고 영원하고 영원하리라

7:19 이에 내가 네째 짐승의 진상을 알고자 하였으니 곧 그것은 모든 짐승과 달라서 심히 무섭고 그 이는 철이요 그 발톱은 날이며 먹고 부숴뜨리고 나마는 발로 밟았으며

7:20 또 그것의 머리에는 열 뿐이 있고 그 외에 또 다른 뿐이 나오매 세 뿐이 그 앞에 빠졌으며 그 뿐에는 눈도 있고 큰 말하는 입도 있고 그 모양이 동류보다 강하여 보인 것이라

7:21 내가 본즉 이 뿐이 성도들로 더불어 싸워 이기었더니

7:22 옛적부터 항상 계신 자가 와서 지극히 높으신 자의 성도를 위하여 신원하셨고 때가 이르매 성도가 나라를 얻었더라

7:23 모신 자가 이처럼 이르되 네째 짐승은 곧 땅의 네째 나라인데 이는 모든 나라보다 달라서 천하를 삼키고 밟아 부숴뜨릴 것이며

7:13 I saw in the night visions, and, behold, one like the Son of man came with the clouds of heaven, and came to the Ancient of days, and they brought him near before him.

7:14 And there was given him dominion, and glory, and a kingdom, that all people, nations, and languages, should serve him: his dominion is an everlasting dominion, which shall not pass away, and his kingdom that which shall not be destroyed.

7:15 I Daniel was grieved in my spirit in the midst of my body, and the visions of my head troubled me.

7:16 I came near unto one of them that stood by, and asked him the truth of all this. So he told me, and made me know the interpretation of the things.

7:17 These great beasts, which are four, are four kings, which shall arise out of the earth.

7:18 But the saints of the most High shall take the kingdom, and possess the kingdom for ever, even for ever and ever.

7:19 Then I would know the truth of the fourth beast, which was diverse from all the others, exceeding dreadful, whose teeth were of iron, and his nails of brass; which devoured, brake in pieces, and stamped the residue with his feet;

7:20 And of the ten horns that were in his head, and of the other which came up, and before whom three fell; even of that horn that had eyes, and a mouth that spake very great things, whose look was more stout than his fellows.

7:21 I beheld, and the same horn made war with the saints, and prevailed against them;

7:22 Until the Ancient of days came, and judgment was given to the saints of the most High; and the time came that the saints possessed the kingdom.

7:23 Thus he said, The fourth beast shall be the fourth kingdom upon earth, which shall be diverse from all kingdoms, and shall devour the whole earth, and shall tread it down, and break it in pieces.

7:24 至于那十角，就是从这国中必兴起的十王，后来又兴起一王，与先前的不同。他必制伏三王。

7:25 他必向至高者说夸大的话，必折磨至高者的圣民，必想改变节期和律法。圣民必交付他手一载，二载，半载。

7:26 然而，审判者必坐着行审判。他的权柄必被夺去，毁坏，灭绝，一直到底。

7:27 国度，权柄，和天下诸国的大权必赐给至高者的圣民。他的国是永远的。一切掌权的都必事奉他，顺从他。

7:28 那事至此完毕。至于我但以理，心中甚是惊惶，脸色也改变了，却将那事存记在心。

8:1 伯沙撒王在位第三年，有异象现与我但以理，是在先前所见的异象之后。

8:2 我见了异象的时候，我以为在以拦省书珊城（或作宫）中。我见异象又如在乌莱河边。

8:3 我举目观看，见有双角的公绵羊站在河边，两角都高。这角高过那角，更高的是后长的。

8:4 我见那公绵羊往西，往北，往南抵触。兽在它面前都站立不住，也没有能救护脱离它手的。但它任意而行，自高自大。

7:24 그 열 뿐은 이 나라에서 일어날 열 왕이요 그 후에 또 하나가 일어나리니 그는 먼저 있던 자들과 다르고 또 세 왕을 복종시킬 것이다

7:25 그가 장차 말로 지극히 높으신 자를 대적하며 또 지극히 높으신 자의 성도를 괴롭게 할 것이며 그가 또 때와 법을 변경코자 할 것이며 성도는 그의 손에 불인 바 되어 한 때와 두 때와 반 때를 지내리라

7:26 그러나 심판이 시작된즉 그는 권세를 빼앗기고 끝까지 멸망할 것이다

7:27 나라와 권세와 온 천하 열국의 위세가 지극히 높으신 자의 성민에게 불인 바 되리니 그의 나라는 영원한 나라이라 모든 권세 있는 자가 다 그를 섬겨 복종하리라 하여

7:28 그 말이 이에 그친지라 나다니엘은 중심이 번민하였으며 내 낯빛이 변하였으나 내가 이 일을 마음에 감추었느니라

8:1 나다니엘에게 처음에 나타난 이상 후 벨사살 왕 삼년에 다시 이상이 나타나니라

8:2 내가 이상을 보았는데 내가 그것을 볼 때에 내 몸은 엘람도 수산성에 있었고 내가 이상을 보기는 읊래 강변에서니라

8:3 내가 눈을 들어본즉 강 가에 두 뿔 가진 수양이 섰는데 그 두 뿔이 다 길어도 한 뿔은 다른 뿔 보다도 길었고 그 긴 것은 나중에 난 것이라

8:4 내가 본즉 그 수양이 서와 북과 남을 향하여 받으나 그것을 당할 짐승이 하나도 없고 그 손에서 능히 구할이가 절대로 없으므로 그것이 임의로 행하고 스스로 강대하더라

7:24 And the ten horns out of this kingdom are ten kings that shall arise: and another shall rise after them; and he shall be diverse from the first, and he shall subdue three kings.

7:25 And he shall speak great words against the most High, and shall wear out the saints of the most High, and think to change times and laws: and they shall be given into his hand until a time and times and the dividing of time.

7:26 But the judgment shall sit, and they shall take away his dominion, to consume and to destroy it unto the end.

7:27 And the kingdom and dominion, and the greatness of the kingdom under the whole heaven, shall be given to the people of the saints of the most High, whose kingdom is an everlasting kingdom, and all dominions shall serve and obey him.

7:28 Hitherto is the end of the matter. As for me Daniel, my cogitations much troubled me, and my countenance changed in me: but I kept the matter in my heart.

8:1 In the third year of the reign of king Belshazzar a vision appeared unto me, even unto me Daniel, after that which appeared unto me at the first.

8:2 And I saw in a vision; and it came to pass, when I saw, that I was at Shushan in the palace, which is in the province of Elam; and I saw in a vision, and I was by the river of Ulai.

8:3 Then I lifted up mine eyes, and saw, and, behold, there stood before the river a ram which had two horns: and the two horns were high; but one was higher than the other, and the higher came up last.

8:4 I saw the ram pushing westward, and northward, and southward; so that no beasts might stand before him, neither was there any that could deliver out of his hand; but he did according to his will, and became great.

8:5 我正思想的时候，见有一只公山羊从西而来，遍行全地，脚不沾尘。这山羊两眼当中有一非常的角。

8:6 它往我所看见，站在河边有双角的公绵羊那里去，大发忿怒，向它直闯。

8:7 我见公山羊就近公绵羊，向它发烈怒，抵触它，折断它的两角。绵羊在它面前站立不住。它将绵羊触倒在地，用脚践踏，没有能救绵羊脱离它手的。

8:8 这山羊极其自高自大，正强盛的时候，那大角折断了，又在角根上向天的四方（方原文作风）长出四个非常的角来。

8:9 四角之中有一角长出一个小角，向南，向东，向荣美之地，渐渐成为强大。

8:10 它渐渐强大，高及天象，将些天象和星宿抛落在地，用脚践踏。

8:11 并且它自高自大，以为高及天象之君。除掉常献给君的燔祭，毁坏君的圣所。

8:12 因罪过的缘故，有军旅和常献的燔祭交付它。它将真理抛在地上，任意而行，无不顺利。

8:13 我听见有一位圣者说话，又有另一位圣者问那说话的圣者说，这除掉常献的燔祭和施行毁坏的罪过，将圣所与军旅（或作以色列的军）践踏的异象，要到几时才应验呢。

8:14 他对我说，到二千三百日，圣所就必洁净。

8:5 내가 생각할 때에 한 수염소가 서편에서부터 와서 온 지면에 두루 다니되 땅에 닿지 아니하며 그 염소 두 눈 사이에는 현저한 뿔이 있다라

8:6 그것이 두 뿔 가진 수양 곧 내가 본 바 강가에 섰던 양에게로 나아가되 분노한 힘으로 그것에게로 달려가더니

8:7 내가 본즉 그것이 수양에게로 가까이 나아가서는 더욱 성내어 그 수양을 땅에 엎드리뜨리고 짓밟았으나 능히 수양을 그순에서 벗어나게 할 이가 없었더라

8:8 수염소가 스스로 심히 강대하여 가더니 강성할 때에 그 큰 뿔이 꺾이고 그 대신에 현저한 뿔 네이 하늘 사방을 향하여 났더라

8:9 그 중한 뿔에서 또 작은 뿔 하나가 나서 남편과 동편과 또 영화로운 땅을 향하여 심히 커지더니

8:10 그것이 하늘 군대에 미칠 만큼 커져서 그 군대와 별 중에 몇을 땅에 떨어뜨리고 그것을 짓밟고

8:11 또 스스로 높아져서 군대의 주재를 대적하여 그에게 매일 드리는 제사를 제하여 버렸고 그의 성소를 훤했으며

8:12 범죄함을 인하여 백성과 매일 드리는 제사가 그것에게 붙인 바 되었고 그것이 또 진리를 땅에 던지며 자의로 행하여 혐통하였더라

8:13 내가 들은즉 거룩한 자가 말하더니 다른 거룩한 자가 그 말하는 자에게 물되 이상에 나타난 바 매일 드리는 제사와 망하게 하는 죄악에 대한 일과 성소와 백성이 내어준바 되며 짓밟힐 일이 어느 때까지 이를꼬 하매

8:14 그가 내게 이르되 이천 삼백 주야까지니 그 때에 성소가 정결하게 함을 입으리라 하였느니라

8:5 And as I was considering, behold, an he goat came from the west on the face of the whole earth, and touched not the ground: and the goat had a notable horn between his eyes.

8:6 And he came to the ram that had two horns, which I had seen standing before the river, and ran unto him in the fury of his power.

8:7 And I saw him come close unto the ram, and he was moved with choler against him, and smote the ram, and brake his two horns: and there was no power in the ram to stand before him, but he cast him down to the ground, and stamped upon him: and there was none that could deliver the ram out of his hand.

8:8 Therefore the he goat waxed very great: and when he was strong, the great horn was broken; and for it came up four notable ones toward the four winds of heaven.

8:9 And out of one of them came forth a little horn, which waxed exceeding great, toward the south, and toward the east, and toward the pleasant land.

8:10 And it waxed great, even to the host of heaven; and it cast down some of the host and of the stars to the ground, and stamped upon them.

8:11 Yea, he magnified himself even to the prince of the host, and by him the daily sacrifice was taken away, and the place of the sanctuary was cast down.

8:12 And an host was given him against the daily sacrifice by reason of transgression, and it cast down the truth to the ground; and it practised, and prospered.

8:13 Then I heard one saint speaking, and another saint said unto that certain saint which spake, How long shall be the vision concerning the daily sacrifice, and the transgression of desolation, to give both the sanctuary and the host to be trodden under foot?

8:14 And he said unto me, Unto two thousand and three hundred days; then shall the sanctuary be cleansed.

8:15 我但以理见了这异象，愿意明白其中的意思。忽有一位形状像人的站在我面前。

8:16 我又听见乌莱河两岸中有人声呼叫说，加百列阿，要使此人明白这异象。

8:17 他便来到我所站的地方。他一来，我就惊慌俯伏在地。他对我说，人子阿，你要明白，因为这是关乎末后的异象。

8:18 他与我说话的时候，我面伏在地沉睡。他就摸我，扶我站起来，

8:19 说，我要指示你恼怒临完必有的事，因为这是关乎末后的定期。

8:20 你所看见双角的公绵羊，就是玛代和波斯王。

8:21 那公山羊就是希腊王（希腊原文作雅完下同）。两眼当中

的大角就是头一王。
8:22 至于那折断了的角，在其根上又长出四角，这四角就是四国，必从这国里兴起来，只是权势都不及他。

8:23 这四国末时，犯法的人罪恶满盈，必有一王兴起，面貌凶恶，能用双关的詐语。

8:24 他的权柄必大，却不是因自己的能力。他必行非常的毁灭，事情顺利，任意而行。又必毁灭有能力的和圣民。

8:25 他用权术成就手中的诡计，心里自高自大，在人坦然无备的时候，毁灭多人。又要站起来攻击万君之君，至终却非因人手而灭亡。

8:15 나 다니엘이 이 이상을 보고 그 뜻을 알고자 할 때에 사람 모양 같은 것이 내 앞에 섰고

8:16 내가 들은즉을래 강두 언덕 사이에서 사람의 목소리가 있어 외쳐 이르되 가브리엘아 이 이상을 이 사람에게 깨닫게 하라 하더니

8:17 그가 나의 선 곳으로 나아왔는데 그나마을 때에 내가 두려워서 얼굴을 땅에 대고 엎드리며 그가 내게 이르되 인자야 깨달아 알라이 이상은 정한 때 끝에 관한 것이라

8:18 그가 내게 말할 땅에 내가 얼굴을 땅에 대고 엎드리어 깊이 잠들때 그가 나를 어루만져서 일으켜 세우며

8:19 가로되 진노하시는 때가 마친 후에 될 일을 내가 네게 알게 하리니 이 이상은 정한 때 끝에 관한 일임이니라

8:20 네가 본바 두 뿔 가진 수양은 곧 메대와 바사 왕들이요

8:21 털이 많은 수염소는 곧 헬라 왕이요 두 눈 사이에 있는 큰 뿔은 곧 그첫째 왕이요

8:22 이 뿐이 쥐이고 그 대신에 네 뿔이 낮은즉 그나라 가운데서 네 나라가 일어나되 그 권세 만 못하리라

8:23 이 네 나라 마지막 때에 패역자들이 가득할 즈음에 한 왕이 일어나리니 그 얼굴은 엄장하되 쾌흘에 능하며

8:24 그 권세가 강할 것이나 자기의 힘으로 말미암은 것이 아니며 그가 장차 비상하게 피과를 행하고 자의로 행하여 형통하며 강한 자들과 거룩한 백성을 멸하리라

8:25 그가 꾀를 베풀어 제 손으로 쾌흘을 이루고 마음에 스스로 큰 체하며 또 평화한 때에 많은 무리를 멸하며 또 스스로 서서 만왕의 왕을 대적할 것이나 그가 사람의 손을 말미암지 않고 깨어지리라

8:15 And it came to pass, when I, even I Daniel, had seen the vision, and sought for the meaning, then, behold, there stood before me as the appearance of a man.

8:16 And I heard a man's voice between the banks of Ulai, which called, and said, Gabriel, make this man to understand the vision.

8:17 So he came near where I stood: and when he came, I was afraid, and fell upon my face: but he said unto me, Understand, O son of man: for at the time of the end shall be the vision.

8:18 Now as he was speaking with me, I was in a deep sleep on my face toward the ground: but he touched me, and set me upright.

8:19 And he said, Behold, I will make thee know what shall be in the last end of the indignation: for at the time appointed the end shall be.

8:20 The ram which thou sawest having two horns are the kings of Media and Persia.

8:21 And the rough goat is the king of Grecia, and the great horn that is between his eyes is the first king.

8:22 Now that being broken, whereas four stood up for it, four kingdoms shall stand up out of the nation, but not in his power.

8:23 And in the latter time of their kingdom, when the transgressors are come to the full, a King of fierce countenance, and understanding dark sentences, shall stand up.

8:24 And his power shall be mighty, but not by his own power: and he shall destroy wonderfully, and shall prosper, and practise, and shall destroy the mighty and the holy people.

8:25 And through his policy also he shall cause craft to prosper in his hand; and he shall magnify himself in his heart, and by peace shall destroy many: he shall also stand up against the Prince of princes; but he shall be broken without hand.

8:26 所说二千三百日的异象是真
的，但你要将这异象封住，因
为关乎后来许多的日子。

8:27 于是我但以理昏迷不醒，病
了数日，然后起来办理王的事
务。我因这异象惊奇，却无人
能明白其中的意思。

9:1 玛代族亚哈随鲁的儿子大
利乌立为迦勒底国的王元
年，

9:2 就是他在位第一年，我但以
理从书上得知耶和华的话临到
先知耶利米，论耶路撒冷荒凉
的年数，七十年为满。

9:3 我便禁食，披麻蒙灰，定意
向主神祈祷恳求。

9:4 我向耶和华我的神祈祷，
认罪，说，主阿，大而可畏的
神，向爱主，守主诫命的人守
约施慈爱。

9:5 我们犯罪作孽，行恶叛逆，
偏离你的诫命典章，

9:6 没有听从你仆人众先知奉你
名向我们君王，首领，列祖，
和国中一切百姓所说的话。

9:7 主阿，你是公义的，我们
是脸上蒙羞的。因我们犹大人
和耶路撒冷的居民，并以色列
众人，或在近处，或在远处，
被你赶到各国的人，都得罪了
你，正如今日一样。

9:8 主阿，我们和我们的君王，
首领，列祖因得罪了你，就都
脸上蒙羞。

8:26 이미 밤하나 주야에 대한 이
상이 확실하니 너는 그 이상을
간수하라 이는 여러 날 후의 일
임이니라

8:27 이에 나 다니엘이 혼절하여
수일을 앓다가 일어나서 왕의 일
을 보았느니라 내가 그 이상을 인
하여 놀랐고 그 뜻을 깨닫는 사람
도 없었느니라

9:1 메대 족속 아하수에로의 아
들 다리오가 갈대아 나라 왕
으로 세움을 입던 원년

9:2 곧 그 통치 원년에 나 다니엘
이 서책으로 말미암아 여호와의
말씀이 선지자 예레미야에게 임
하여 고하신 그 년수를 깨달았나
니 곧 예루살렘의 황무함이 칠십
년만에 마치리라 하신 것이니라

9:3 내가 금식하며 베옷을 입고
재를 무릅쓰고 주 하나님께 기도
하며 간구하기를 결심하고

9:4 내 하나님 여호와께 기도하며
자복하여 이르기를 크시고 두려
워 할 주 하나님, 주를 사랑하고
주의 계명을 지키는 자를 위하여
언약을 지키시고 그에게 인자를
베풀시는 자시여

9:5 우리는 이미 범죄하여 패역하
며 행악하며 반역하여 주의 법도
와 규례를 떠났사오며

9:6 우리가 또 주의 종 선지자들
이 주의 이름으로 우리의 열왕
과 우리의 방백과 열조와 온 국
민에게 말씀한 것을 듣지 아니하
였나이다

9:7 주여 공의는 주께로 돌아가고
수욕은 우리 얼굴로 돌아옴이 오
늘날과 같아서 유다 사람들과 예
루살렘 거민들과 이스라엘이 가
까운데 있는 자나 먼 데 있는 자
가 다 주께서 쫓아 보내신 각국에
서 수욕을 입었사오니 이는 그들
이 주께 죄를 범하였음이니이다

9:8 주여 수욕이 우리에게 돌아오
고 우리의 열왕과 우리의 방백과
열조에게 돌아온 것은 우리가 주
께 범죄하였음이니이다 마는

8:26 And the vision of the
evening and the morning which
was told is true: wherefore shut
thou up the vision; for it shall
be for many days.

8:27 And I Daniel fainted,
and was sick certain days;
afterward I rose up, and did
the king's business; and I was
astonished at the vision, but
none understood it.

9:1 In the first year of Darius
the son of Ahasuerus, of the
seed of the Medes, which was
made king over the realm of the
Chaldeans;

9:2 In the first year of his
reign I Daniel understood by
books the number of the years,
whereof the word of the LORD
came to Jeremiah the prophet,
that he would accomplish
seventy years in the desolations
of Jerusalem.

9:3 And I set my face unto the
Lord God, to seek by prayer
and supplications, with fasting,
and sackcloth, and ashes:

9:4 And I prayed unto the
LORD my God, and made
my confession, and said, O
Lord, the great and dreadful
God, keeping the covenant and
mercy to them that love him,
and to them that keep his com
mandments;

9:5 We have sinned, and have
committed iniquity, and have
done wickedly, and have
rebelled, even by departing
from thy precepts and from thy
judgments:

9:6 Neither have we hearkened
unto thy servants the prophets,
which spake in thy name to
our kings, our princes, and our
fathers, and to all the people of
the land.

9:7 O LORD, righteousness
belongeth unto thee, but unto
us confusion of faces, as at this
day; to the men of Judah, and
to the inhabitants of Jerusalem,
and unto all Israel, that are near,
and that are far off, through
all the countries whither thou
hast driven them, because of
their trespass that they have
trespassed against thee.

9:8 O Lord, to us begeth
confusion of face, to our kings,
to our princes, and to our fa
thers, because we have sinned
against thee.

9:9 主我们的神是怜悯饶恕人的，我们却违背了他，

9:10 也没有听从耶和华我们神的话，没有遵行他藉仆人众先知向我们所陈明的律法。

9:11 以色列众人都犯了你的律法，偏行，不听从你的话。因此，在你仆人摩西律法上所写的咒诅和誓言都倾在我们身上，因我们得罪了神。

9:12 他使大灾祸临到我们，成就了警戒我们和审判我们官长的话。原来在普天之下未曾行过像在耶路撒冷所行的。

9:13 这一切灾祸临到我们身上是照摩西律法上所写的，我们却没有求耶和华我们神的恩典，使我们回头离开罪孽，明白你的真理。

9:14 所以耶和华留意使这灾祸临到我们身上，因为耶和华我们的神在他所行的事上都是公义。我们并没有听从他的话。

9:15 主我们的神阿，你曾用大能的手领你的子民出埃及地，使自己得了名，正如今日一样。我们犯了罪，作了恶。

9:16 主阿，求你按你的大仁大义，使你的怒气和忿怒转离你的城耶路撒冷，就是你的圣山。耶路撒冷和你的子民，因我们的罪恶和我们列祖的罪孽被四围的人羞辱。

9:9 주 우리 하나님께는 긍휼과 사유하심이 있사오니 이는 우리 가주께 폐역하였음이오며
9:10 우리 하나님 여호와의 목소리를 청종치 아니하며 여호와께서 그 종 선지자들에게 부탁하여 우리 앞에 세우신 율법을 행치 아 니하였음이니이다

9:11 온 이스라엘의 주의 율법을 범하고 치우쳐 가서 주의 목소리를 청종치 아니하였으므로 이 저 주가 우리에게 내렸으되 곧 하나님의 종 모세의 율법 가운데 기록된 맹세대로 되었사오니 이는 우리가 주께 범죄하였음이니이다
9:12 주께서 큰 재앙을 우리에게 내리사 우리와 및 우리를 재판하던 재판관을 쳐서 하신 말씀을 이 루셨사오니 온 천하에 예루살렘에 임한 일 같은 것이 없나이다

9:13 모세의 율법에 기록된 대로 이 모든 재앙이 이미 우리에게 임하였사오니 우리는 우리의 죄악을 떠나고 주의 진리를 깨닫도록 우리 하나님 여호와의 은총을 간 구치 아니하였나이다

9:14 이러므로 여호와께서 이 재 앙을 간직하여 두셨다가 우리에게 임하게 하셨사오니 우리의 하나님 여호와는 행하시는 모든 일 이 공의로우시나 우리가 그 목 소리를 청종치 아니하였음이 니이다

9:15 강한 손으로 주의 백성을 애 굽 땅에서 인도하여 내시고 오늘과 같이 명성을 얻으신 우리 주 하나님이여 우리가 범죄하였고 악을 행하였나이다

9:16 주여 내가 구하옵나니 주는 주의 공의를 좇으사 주의 분노를 주의 성 예루살렘, 주의 거룩한 산에서 떠나게 하옵소서 이는 우리의 죄와 우리의 열조의 죄악을 인하여 예루살렘과 주의 백성이 사면에 있는 자에게 수욕을 받음이니이다

9:9 To the Lord our God belong mercies and forgivenesses, though we have rebelled against him;

9:10 Neither have we obeyed the voice of the LORD our God, to walk in his laws, which he set before us by his servants the prophets.

9:11 Yea, all Israel have transgressed thy law, even by departing, that they might not obey thy voice; therefore the curse is poured upon us, and the oath that is written in the law of Moses the servant of God, because we have sinned against him.

9:12 And he hath confirmed his words, which he spake against us, and against our judges that judged us, by bringing upon us a great evil: for under the whole heaven hath not been done as hath been done upon Jerusalem.

9:13 As it is written in the law of Moses, all this evil is come upon us: yet made we not our prayer before the LORD our God, that we might turn from our iniquities, and understand thy truth.

9:14 Therefore hath the LORD watched upon the evil, and brought it upon us: for the LORD our God is righteous in all his works which he doeth: for we obeyed not his voice.

9:15 And now, O Lord our God, that hast brought thy people forth out of the land of Egypt with a mighty hand, and hast gotten thee renown, as at this day; we have sinned, we have done wickedly.

9:16 O LORD, according to all thy righteousness, I beseech thee, let thine anger and thy fury be turned away from thy city Jerusalem, thy holy mountain: because for our sins, and for the iniquities of our fathers, Jerusalem and thy people are become a reproach to all that are about us.

9:17 我们的神阿，现在求你垂听仆人的祈祷恳求，为自己使脸光照你荒凉的圣所。

9:18 我的神阿，求你侧耳而听，睺眼而看，眷顾我们荒凉之地和称为你名下的城。我们在你面前恳求，原不是因自己的义，乃因你的大怜悯。

9:19 求主垂听，求主赦免，求主应允而行，为自己不要迟延。我的神阿，因这城和这民都是称为你名下的。

9:20 我说话，祷告，承认我的罪和本国之民以色列的罪，为我神的圣山，在耶和华我神面前恳求。

9:21 我正祷告的时候，先前在异象中所见的那位加百列，奉命迅速飞来，约在献晚祭的时候，按手在我身上。

9:22 他指教我说，但以理阿，现在我出来要使你有智慧，有聰明。

9:23 你初恳求的时候，就发出命令，我来告诉你，因你大蒙眷爱。所以你要思想明白这以下的事和异象。

9:24 为你本国之民和你圣城，已经定了七十个七。要止住罪过，除净罪恶，赎尽罪孽，引进（或作彰显）永义，封住异象和预言，并膏至圣者（者或作所）。

9:17 그러하온즉 우리 하나님이
여 지금 주의 얼굴 종의 기도와
간구를 들으시고 주를 위하여 주
의 얼굴 빛을 주의 황폐한 성소에
비취시옵소서

9:18 나의 하나님이여 귀를 기울
여 들으시며 눈을 떠서 우리의 황
폐된 상황과 주의 이름으로 일컫
는 성을 보옵소서 우리가 주의 앞
에 간구하는 것은 우리의 의를
의지하여 하는 것이 아니요 주의

큰 긍휼을 의지하여 함이오니

9:19 주여 들으소서 주여 용서하
소서 주여 들으시고 행하소서 지
체치 마옵소서 나의 하나님이여
주 자신을 위하여 하시옵소서 이
는 주의 성과 주의 백성이 주의
이름으로 일컫는 바 됨이니이다

9:20 내가 이 같이 말하여 기도하

며 내 죄와 및 내 백성 이스라엘
의 죄를 자복하고 내 하나님의 거
룩한 산을 위하여 내 하나님 여호
와 앞에 간구할 때

9:21 곧 내가 말하여 기도할 때에
이전 이상 중에 본그 사람 가브
리엘이 빨리 날아서 저녁 제사를
드릴 때 즈음에 내게 이르더니

9:22 내게 가르치며 내게 말하여
가로되 다니엘아 내가 이제 네게
지혜와 총명을 주려고 나왔나니
9:23 곧 네가 기도를 시작할 즈음
에 명령이 내렸으므로 이제 네게
고하러 왔느니라 너는 크게 은총
을 입은 자라 그런즉 너는 이 일
을 생각하고 그 이상을 깨달을
지니라

9:24 네 백성과 네 거룩한 성을 위
하여 칠십 이례로 기한을 정하였
나니 허물이 마치며 죄가 끝나며
죄악이 영속되며 영원한 의가 드
러나며 이상과 예언이 응하며 또
지극히 거룩한 자가 기름부음을
받으리라

9:17 Now therefore, O our
God, hear the prayer of thy ser
vant, and his supplications, and
cause thy face to shine upon
thy sanctuary that is desolate,
for the Lord's sake.

9:18 O my God, incline thine
ear, and hear; open thine eyes,
and behold our desolations, and
the city which is called by thy
name: for we do not present our
supplications before thee for
our righteousnesses, but for thy
great mercies.

9:19 O Lord, hear; O Lord, for
give; O Lord, hearken and do;
defer not, for thine own sake,
O my God; for thy city and thy
people are called by thy name.
9:20 And whiles I was speak
ing, and praying, and confess
ing my sin and the sin of my
people Israel, and presenting
my supplication before the
LORD my God for the holy
mountain of my God;

9:21 Yea, whiles I was speak
ing in prayer, even the man
Gabriel, whom I had seen in
the vision at the beginning,
being caused to fly swiftly,
touched me about the time of
the evening oblation.

9:22 And he informed me, and
talked with me, and said, O
Daniel, I am now come forth to
give thee skill and understand
ing.

9:23 At the beginning of thy
supplications the command
ment came forth, and I am
come to shew thee; for thou
art greatly beloved: therefore
understand the matter, and
consider the vision.

9:24 Seventy weeks are
determined upon thy people
and upon thy holy city, to finish
the transgression, and to make
an end of sins, and to make rec
onciliation for iniquity, and to
bring in everlasting righteous
ness, and to seal up the vision
and prophecy, and to anoint the
most Holy.

9:25 你当知道，当明白，从出令重新建造耶路撒冷，直到有受膏君的时候，必有七个七和六十二个七。正在艰难的时候，耶路撒冷城连街带濠都必重新建造。

9:26 过了六十二个七，那（或作有）受膏者必被剪除，一无所。必有一王的民来毁灭这城和圣所，至终必如洪水冲没。必有争战，一直到底，荒凉的事已经定了。

9:27 一七之内，他必与许多人坚定盟约。一七之半，他必使祭祀与供献止息。那行毁坏可憎的（或作使地荒凉的）如飞而来，并且有忿怒倾在那行毁坏的身上（或作倾在那荒凉之地），直到所定的结局。

10:1 波斯王古列第三年，有事显给称为伯提沙撒的但以理。这事是真的，是指着大争战。但以理通达这事，明白这异象。

10:2 当那时，我但以理悲伤了三个七日。

10:3 美味我没有吃，酒肉没有入我的口，也没有用油抹我的身，直到满了三个七日。

10:4 正月二十四日，我在希底结大河边，

10:5 举目观看，见有一人身穿细麻衣，腰束乌法精金带。

10:6 他身体如水苍玉，面貌如闪电，眼目如火把，手和脚如光明的铜，说话的声音如大众的声音。

9:25 그러므로 너는 깨달아 알지 니라 예루살렘을 중건하라는 영이 날때부터 기름부음을 받은 자 곧 왕이 일어나기까지 일곱 이례와 육십 이 이례가 지날 것이요 그 때 곤란한 동안에 성이 중건되어 거리와 해자가 이를 것이며

9:26 육십 이 이례 후에 기름부음을 받은 자가 끊어져 없어질 것이며 장차 한 왕의 백성이 와서 그 성읍과 성소를 훼파하려니와 그의 종말은 홍수에 엄몰됨 같을 것이며 또 끝까지 전쟁이 있으리니 황폐할 것이 작정되었느니라

9:27 그가 장차 많은 사람으로 더 불어 한 이례 동안의 언약을 굳게 정하겠고 그가 그 이례의 절반에 제사와 예물을 금지할 것이며 또 잔포하여 미운 물건이 날개를 의지하여 설 것이며 또 이미 정한 종말까지 진노가 황폐케 하는 자에게 쏟아지리라 하였느니라

10:1 바사 왕 고레스 삼년에 한 일이 벨트사살이라 이 름한 다니엘에게 나타났는데 그 일이 참되니 곧 큰 전쟁에 관한 것이라 다니엘이 그 일을 분명히 알았고 그 이상을 깨달으니라

10:2 그 때에 나 다니엘이 세 이례 동안을 슬퍼하며

10:3 세 이례가 차기까지 좋은 떡을 먹지 아니하며 고기와 포도주를 입에 넣지 아니하며 또 기름을 바르지 아니하니라

10:4 정월 이십 사일에 내가 헷데겔이라 하는 큰 강가에 있었는데

10:5 그 때에 내가 눈을 들어 바라 본즉 한 사람이 세마포 옷을 입었고 허리에는 우바스 정금띠를 끼었고

10:6 그 몸은 황옥 같고 그 얼굴은 번갯빛 같고 그 눈은 햇불 같고 그 팔과 발은 빛난 놋과 같고 그 말소리는 무리의 소리와 같더라

9:25 Know therefore and understand, that from the going forth of the commandment to restore and to build Jerusalem unto the Messiah the Prince shall be seven weeks, and threescore and two weeks: the street shall be built again, and the wall, even in troublous times.

9:26 And after threescore and two weeks shall Messiah be cut off, but not for himself: and the people of the prince that shall come shall destroy the city and the sanctuary; and the end thereof shall be with a flood, and unto the end of the war desolations are determined.

9:27 And he shall confirm the covenant with many for one week: and in the midst of the week he shall cause the sacrifice and the oblation to cease, and for the overspreading of abominations he shall make it desolate, even until the consummation, and that determined shall be poured upon the desolate.

10:1 In the third year of Cyrus king of Persia a thing was revealed unto Daniel, whose name was called Belteshazzar; and the thing was true, but the time appointed was long: and he understood the thing, and had understanding of the vision.

10:2 In those days I Daniel was mourning three full weeks.

10:3 I ate no pleasant bread, neither came flesh nor wine in my mouth, neither did I anoint myself at all, till three whole weeks were fulfilled.

10:4 And in the four and twentieth day of the first month, as I was by the side of the great river, which is Hiddekel;

10:5 Then I lifted up mine eyes, and looked, and behold a certain man clothed in linen, whose loins were girded with fine gold of Uphaz:

10:6 His body also was like the beryl, and his face as the appearance of lightning, and his eyes as lamps of fire, and his arms and his feet like in colour to polished brass, and the voice of his words like the voice of a multitude.

10:7 这异象惟有我但以理一人看見，同着我的人没有看见。他們却大大战兢，逃跑隐藏，

10:8 只剩下我一人。我见了这大异象便浑身无力，面貌失色，毫无气力。

10:9 我却听见他说话的声音，一听见就面伏在地沉睡了。

10:10 忽然，有一手按在我身上，使我用膝和手掌支持微起。

10:11 他对我说，大蒙眷爱的但以理阿，要明白我与你所说的话，只管站起来，因为我现在奉差遣来到你这里。他对我说这话，我便战战兢兢地立起来。

10:12 他就说，但以理阿，不要惧怕。因为从你第一日专心求明白将来的事，又在你神面前刻苦己心，你的言语已蒙应允。我是因你的言语而来。

10:13 但波斯国的魔君拦阻我二十日。忽然有大君（就是天使长。二十一节同）中的一位米迦勒来帮助我，我就停留在波斯诸王那里。

10:14 现在我来，要使你明白本国之民日后必遭遇的事，因为这异象关乎后来许多的日子。

10:15 他向我这样说，我就脸面朝地，哑口无声。

10:16 不料，有一位像人的，摸我的嘴唇，我便开口向那站在我面前的说，我主阿，因见这异象，我大大愁苦，毫无气力。

10:7 이 이상은 나 다니엘이 홀로 보았고 나와 함께한 사람들은 이 이상은 보지 못하였어도 그들이 크게 떨며 도망하여 숨었었느니라

10:8 그러므로 나만 홀로 있어서 이 큰 이상을 볼 때에 내 몸에 힘이 빠졌고 나의 아름다운 빛이 변하여 썩은 듯하였고 나의 힘이 다 없어졌으나

10:9 내가 그 말소리를 들었는데 그 말소리를 들을 때에 내가 얼굴을 땅에 대고 깊이 잠들었었느니라

10:10 한 손이 있어 나를 어루만지기로 내가 떨더니 그가 내 무릎과 손 바닥이 땅에 닿게 일으키고

10:11 내게 이르되 은총을 크게 받은 사람 다니엘아 내가 네게 이르는 말을 깨닫고 일어서라 내가 네게 보내심을 받았느니라 그가 내게 이 말을 한 후에 내가 떨며 일어서매

10:12 그가 이르되 다니엘아 두려워하지 말라 네가 깨달으려 하여 네 하나님 앞에 스스로 겸비케 하기로 결심하던 첫 날부터 네 말이 들으신 바 되었으므로 내가 네 말로 인하여 왔느니라

10:13 그런데 바사국 군이 이십 일 일동안 나를 막았으므로 내가 거기 바사국 왕들과 함께 머물러 있더니 군장 중 하나 미가엘이 와서 나를 도와주므로

10:14 이제 내가 밀일에 네 백성의 당할 일을 네게 깨닫게 하려 왔노라 대저 이 이상은 오래 후의 일이니라

10:15 그가 이런 말로 내게 이를 때에 내가 곧 얼굴을 땅에 향하고 멍벙하였다니

10:16 인자와 같은 이가 있어 내 입술을 만진자라 내가 곧 입을 열어 내 앞에 섰는 자에게 말하여 가로되 내 주여 이 이상을 인하여 근심이 내게 더하므로 내가 힘이 없어졌나이다

10:7 And I Daniel alone saw the vision: for the men that were with me saw not the vision; but a great quaking fell upon them, so that they fled to hide themselves.

10:8 Therefore I was left alone, and saw this great vision, and there remained no strength in me: for my comeliness was turned in me into corruption, and I retained no strength.

10:9 Yet heard I the voice of his words: and when I heard the voice of his words, then was I in a deep sleep on my face, and my face toward the ground.

10:10 And, behold, an hand touched me, which set me upon my knees and upon the palms of my hands.

10:11 And he said unto me, O Daniel, a man greatly beloved, understand the words that I speak unto thee, and stand upright: for unto thee am I now sent. And when he had spoken this word unto me, I stood trembling.

10:12 Then said he unto me, Fear not, Daniel: for from the first day that thou didst set thine heart to understand, and to chasten thyself before thy God, thy words were heard, and I am come for thy words.

10:13 But the prince of the kingdom of Persia withheld me one and twenty days: but, lo, Michael, one of the chief princes, came to help me; and I remained there with the kings of Persia.

10:14 Now I am come to make thee understand what shall befall thy people in the latter days: for yet the vision is for many days.

10:15 And when he had spoken such words unto me, I set my face toward the ground, and I became dumb.

10:16 And, behold, one like the similitude of the sons of men touched my lips: then I opened my mouth, and spake, and said unto him that stood before me, O my lord, by the vision my sorrows are turned upon me, and I have retained no strength.

10:17 我主的仆人怎能与我主说话呢。我一见异象就浑身无力，毫无气息。

10:18 有一位形状像人的又摸我，使我有力量。

10:19 他说，大蒙眷爱的人哪，不要惧怕，愿你平安。你总要坚强。他一向我说话，我便觉得有力量，说，我主请说，因你使我有力量。

10:20 他就说，你知道我为何来见你麼。现在我要回去与波斯的魔君争战，我去后，希腊（原文作雅完）的魔君必来。

10:21 但我要将那录在真确书上的事告诉你。除了你们的大君米迦勒之外，没有帮助我抵挡这两魔君的。

11:1 ^又说，当玛代王大利乌元年，我曾起来扶助米迦勒，使他坚强。

11:2 现在我将真事指示你，波斯还有三王兴起，第四王必富足远胜诸王。他因富足成为强盛，就必激动大众攻击希腊国。

11:3 必有一个勇敢的王兴起，执掌大权，随意而行。

11:4 他兴起的时候，他的国必破裂，向天的四方（方原文作风）分开，却不归他的后裔，治国的权势也都不及他。因为他的国必被拔出，归与他后裔之外的人。

11:5 南方的王必强盛，他将帅中必有一个比他更强盛，执掌权柄，他的权柄甚大。

10:17 내 몸에 힘이 없어졌고 호흡이 남지 아니하였사오니 내 주의 이 종이 어찌 능히 내 주로 더불어 말씀할 수 있으리이까

10:18 또 사람의 모양 같은 것 하나가 나를 만지며 나로 강건케 하여

10:19 가로되 은총을 크게 받은 사람이며 두려워하지 말라 평안하라 강건하라 강건하라 그가 이 같이 내게 말하매 내가 곧 힘이 나서 가로되 내 주께서 나로 힘이 나게 하셨사오니 말씀하옵소서 10:20 그가 이르되 내가 어찌하여 네게 나아온 것을 네가 아느냐 이제 내가 돌아가서 바사 군과 싸우려니와 내가 나간 후에는 헬라군이 이를 것이라

10:21 오직 내가 먼저 진리의 글에 기록된 것으로 네게 보이리라 나를 도와서 그들을 대적하는 자는 너희 군 미가엘 뿐이니라

11:1 내가 또 메대 사람 다리 오 원년에 일어나 그를 돋고 강하게 한 일이 있었느니라

11:2 이제 내가 참된 것을 네게 보이리라 보라 바사에서 또 세 왕이 일어날 것이요 그 후의 네째는 그들보다 십히 부요할 것이며 그가 그 부요함으로 강하여진 후에는 모든 사람을 격동시켜 헬라국을 칠 것이며

11:3 장차 한 능력 있는 왕이 일어나서 큰 권세로 다스리며 임의로 행하리라

11:4 그러나 그가 강성할 때에 그 나라가 갈라져 천하 사방에 나누일 것이나 그 자손에게로 돌아가지도 아니할 것이요 또 자기가 주장하던 권세대로도 되지 아니하리니 이는 그 나라가 뽑혀서 이 외의 사람들에게로 돌아갈 것임이니라

11:5 남방의 왕은 강할 것이나 그 군들 중에 하나는 그보다 강하여 권세를 떨치리니 그 권세가 심히 클 것이요

10:17 For how can the servant of this my lord talk with this my lord? for as for me, straightway there remained no strength in me, neither is there breath left in me.

10:18 Then there came again and touched me one like the appearance of a man, and he strengthened me,

10:19 And said, O man greatly beloved, fear not: peace be unto thee, be strong, yea, be strong. And when he had spoken unto me, I was strengthened, and said, Let my lord speak; for thou hast strengthened me.

10:20 Then said he, Knowest thou wherefore I come unto thee? and now will I return to fight with the prince of Persia: and when I am gone forth, lo, the prince of Grecia shall come.

10:21 But I will shew thee that which is noted in the scripture of truth: and there is none that holdeth with me in these things, but Michael your prince.

11:1 Also I in the first year of Darius the Mede, even I, stood to confirm and to strengthen him.

11:2 And now will I shew thee the truth. Behold, there shall stand up yet three kings in Persia; and the fourth shall be far richer than they all: and by his strength through his riches he shall stir up all against the realm of Grecia.

11:3 And a mighty king shall stand up, that shall rule with great dominion, and do according to his will.

11:4 And when he shall stand up, his kingdom shall be broken, and shall be divided toward the four winds of heaven; and not to his posterity, nor according to his dominion which he ruled: for his kingdom shall be plucked up, even for others beside those.

11:5 And the king of the south shall be strong, and one of his princes; and he shall be strong above him, and have dominion; his dominion shall be a great dominion.

11:6 过些年后，他们必互相连合，南方王的女儿必就了北方王来立约。但这女子帮助之力存立不住，王和他所倚靠之力也不能存立。这女子和引导她来的，并生她的，以及当时扶助她的，都必交于死地。

11:7 但这女子的本家（原文作根）必另生一子（子原文作枝）继续王位，他必率领军队进入北方王的保障，攻击他们，而且得胜。

11:8 并将他们的神像和铸成的偶像，与金银的宝器掠到埃及去。数年之内，他不去攻击北方的王。

11:9 北方的王（原*文作他）必入南方王的国，却要仍回本地。

11:10 北方王（原文作他）的二子必动干戈，招聚许多军兵。这军兵前去，如洪水泛滥，又必再去争战，直到南方王的保障。

11:11 南方王必发烈怒，出来与北方王争战，摆列大军。北方王的军兵必交付他手。

11:12 他的众军高傲，他的心也必自高。他虽使数万人仆倒，却不得常胜。

11:13 北方王必回来摆列大军，比先前的更多。满了所定的年数，他必率领大军，带极多的军装来。

11:14 那时，必有许多人起来攻击南方王，并且你本国的强暴人必兴起，要应验那异象，他们却要败亡。

11:6 몇 해 후에 그들이 서로 맹약 하리니 곧 남방 왕의 딸이 북방 왕에게 나아가서 화친하리라 그 러나 이 공주의 힘이 쇠하고 그 왕은 서지도 못하며 권세가 없어 질 뿐 아니라 이 공주와 그를 데 리고 온 자와 그를 낳은 자와 그 때에 도와주던 자가 다 벼름을 당하리라

11:7 그러나 이 공주의 본족에 서 남자 중에 하나가 그의 위를 이어 북방 왕의 군대를 치러 와 서 그의 성에 들어가서 그들을 이기고

11:8 그 신들과 부어만든 우상들과 그 은과 금의 이름다운 기구를 다 노략하여 애굽으로 가져갈 것 이요 몇 해 동안은 그가 북방 왕을 치지 아니하리라

11:9 북방 왕이 남방 왕의 나라로 쳐 들어갈 것이나 자기 본국으로 물러 가리라

11:10 그 아들들이 전쟁을 준비하고 심히 많은 군대를 모아서 물의 넘침 같이 나아올 것이며 그가 또 와서 남방 왕의 견고한 성까지 칠 것이요

11:11 남방 왕은 크게 노하여 나와서 북방 왕과 싸울 것이라 북방 왕이 큰 무리를 일으킬 것이나 그 무리가 그의 손에 붙인바 되리라

11:12 그가 큰 무리를 사로잡은 후에 그 마음이 스스로 높아져서 수 만명을 엎드려 뜨릴 것이나 그 세력은 더하지 못할 것이요

11:13 북방 왕은 돌아가서 다시 대군을 전보다 더 많이 준비하였다 가 몇 때면 곧 몇 해 후에 대군과 많은 물건을 거느리고 오리라

11:14 그 때에 여러 사람이 일어나서 남방 왕을 칠 것이고 네 백성 중에서도 강포한 자가 스스로 높아져서 이상을 이루려 할 것이나 그들이 도리어 넘어지리라

11:6 And in the end of years they shall join themselves together; for the king's daughter of the south shall come to the king of the north to make an agreement: but she shall not retain the power of the arm; neither shall he stand, nor his arm: but she shall be given up, and they that brought her, and he that begat her, and he that strengthened her in these times.

11:7 But out of a branch of her roots shall one stand up in his estate, which shall come with an army, and shall enter into the fortress of the king of the north, and shall deal against them, and shall prevail:

11:8 And shall also carry captives into Egypt their gods, with their princes, and with their precious vessels of silver and of gold; and he shall continue more years than the king of the north.

11:9 So the king of the south shall come into his kingdom, and shall return into his own land.

11:10 But his sons shall be stirred up, and shall assemble a multitude of great forces: and one shall certainly come, and overflow, and pass through: then shall he return, and be stirred up, even to his fortress.

11:11 And the king of the south shall be moved with choler, and shall come forth and fight with him, even with the king of the north: and he shall set forth a great multitude; but the multitude shall be given into his hand.

11:12 And when he hath taken away the multitude, his heart shall be lifted up; and he shall cast down many ten thousands: but he shall not be strengthened by it.

11:13 For the king of the north shall return, and shall set forth a multitude greater than the former, and shall certainly come after certain years with a great army and with much riches.

11:14 And in those times there shall many stand up against the king of the south: also the robbers of thy people shall exalt themselves to establish the vision; but they shall fall.

11:15 北方王必来筑垒攻取坚固城。南方的军兵必站立不住，就是选择的精兵（精兵原文作民）也无力站住。

11:16 来攻击他的，必任意而行，无人在北方王（原文作他）面前删立得住。他必站在那荣美之地，用手施行毁灭。

11:17 他必定意用全国之力而来，立公正的约，照约而行，将自己的女儿给南方王为妻，想要败坏他（或作埃及），这计却不得成就，与自己毫无益处。

11:18 其后他必转回夺取了许多海岛。但有一大帅，除掉他令人受的羞辱，并且使这羞辱归他本身。

11:19 他就必转向本地的保障，却要绊跌仆倒，归于无有。

11:20 那时，必有一人兴起接续他为王，使横征暴敛的人通行国中的荣美地。这王不多日就必灭亡，却不因忿怒，也不因争战。

11:21 必有一个卑鄙的人兴起接续为王，人未曾将国的尊荣给他，他却趁人坦然无备的时候，用谄媚的话得国。

11:22 必有无数的军兵势如洪水，在他面前冲没败坏。同盟的君也必如此。

11:23 与那君结盟之后，他必行诡诈，因为他必上来以微小的军（原文作民）成为强盛。

11:15 이에 북방 왕은 와서 토성을 쌓고 견고한 성읍을 취할 것이요 남방 군대는 그를 당할 힘이 없을 것이라

11:16 오직 와서 치는 자가 임의로 행하리니 능히 그 앞에 설 사람이 없겠고 그가 영화로운 땅에 설 것 이요 그 손에 멀망이 있으리라

11:17 그가 결심하고 전국의 힘을 다하여 이르렀다가 그와 화친할 것이요 또 여자의 딸을 그에게 주어 그 나라를 패망케 하려 할 것이나 이루지 못하리니 그에게 무익하리라

11:18 그 후에 그가 얼굴을 섬들로 돌이켜 많이 취할 것이나 한 대장이 있어서 그의 보이는 수욕을 씻고 그 수욕을 그에게로 돌릴 것이라

11:19 그가 드디어 그 얼굴을 돌이켜 자기 땅 산성들로 향할 것이나 거쳐 넘어지고 다시는 보이지 아니하리라

11:20 그 위를 이을 자가 토색하는 자로 그 나라의 아름다운 곳으로 두루 다니게 할 것이나 그는 분노함이나 싸움이 없이 몇 날이 못되어 망할 것이요

11:21 또 그 위를 이을 자는 한 비천한 사람이라 나라 영광을 그에게 주지 아니할 것이나 그가 평안한 때를 타서 케흘로 그 나라를 얻을 것이며

11:22 넘치는 물 같은 군대가 그에게 넘침을 입어 패할 것이요 동맹한 왕도 그렇게 될 것이며

11:23 그와 약조한 후에 그는 거짓을 행하여 올라올 것이요 적은 백성을 거느리고 강하게 될 것이며

11:15 So the king of the north shall come, and cast up a mount, and take the most fenced cities: and the arms of the south shall not withstand, neither his chosen people, neither shall there be any strength to withstand.

11:16 But he that cometh against him shall do according to his own will, and none shall stand before him: and he shall stand in the glorious land, which by his hand shall be consumed.

11:17 He shall also set his face to enter with the strength of his whole kingdom, and upright ones with him; thus shall he do: and he shall give him the daughter of women, corrupting her: but she shall not stand on his side, neither be for him.

11:18 After this shall he turn his face unto the isles, and shall take many: but a prince for his own behalf shall cause the reproach offered by him to cease; without his own reproach he shall cause it to turn upon him.

11:19 Then he shall turn his face toward the fort of his own land: but he shall stumble and fall, and not be found.

11:20 Then shall stand up in

his estate a raiser of taxes in

the glory of the kingdom: but

within few days he shall be

destroyed, neither in anger, nor

in battle.

11:21 And in his estate shall stand up a vile person, to whom they shall not give the honour of the kingdom: but he shall come in peaceably, and obtain the kingdom by flatteries.

11:22 And with the arms of a flood shall they be overflowed from before him, and shall be broken: yea, also the prince of the covenant.

11:23 And after the league made with him he shall work deceitfully: for he shall come up, and shall become strong with a small people.

11:24 趁人坦然无备的时候，他必来到国中极肥美之地，行他列祖和他列祖之祖所未曾行的，将掳物，掠物，和财宝散给众人，又要设计攻打保障，然而这都是暂时的。

11:25 他必奋勇向前，率领大军攻击南方王。南方王也必以极大极强的军兵与他争战，却站立不住，因为有人设计谋害南方王。

11:26 吃王膳的，必败坏他。他的军队必被冲没，而且被杀的甚多。

11:27 至于这二王，他们心怀恶计，同席说谎，计谋却不成就。因为到了定期，事就了结。

11:28 北方王（原文作他）必带许多财宝回往本国，他的心反对圣约，任意而行，回到本地。

11:29 到了定期，他必返回，来到南方。后一次却不如前一次，

11:30 因为基提战船必来攻击他，他就丧胆而回，又要恼恨圣约，任意而行。他必回来联络背弃圣约的人。

11:31 他必兴兵，这兵必亵渎圣地，就是保障，除掉常献的燔祭，设立那行毁坏可憎的。

11:32 作恶违背圣约的人，他必用巧言勾引。惟独认识神的子民必刚强行事。

11:24 그가 평안한 때에 그 도의 가장 기름진 곳에 들어와서 그 열조와 열조의 조상이 행하지 못하던 것을 행할 것이요 그는 노략하며 탈취한 재물을 무리에게 흘여 주며 모략을 베풀어 열마동안 산성들을 칠 것인데 때가 이르기까지 그리하리라

11:25 그가 그 힘을 떨치며 용맹을 발하여 큰 군대를 거느리고 남방 왕도 심히 크고 강한 군대를 거느리고 맞아 싸울 것이나 능히 당하지 못하리니 이는 그들이 모략을 베풀어 그를 침이나라

11:26 자기의 진미를 먹는 자가 그를 멸하리니 그 군대가 흘어 질 것이요 많은 자가 엎드려 죽으리라

11:27 이 두 왕이 마음에 서로 해코자 하여 한 밥상에 앉았을 때에 거짓말을 할 것이라 일이 형통하지 못하리니 이는 작정된 기한에 미쳐서 그 일이 끝날 것임이니라

11:28 북방 왕은 많은 재물을 가지고 본국으로 돌아가리니 그는 마음으로 거룩한 언약을 거스리며 임의로 행하고 본토로 돌아갈 것이며

11:29 작정된 기한에 그가 다시 나와서 남방에 이를 것이나 이번이 그 전번만 못하리니

11:30 이는 깃딤의 배들이 이르러 그를 칠 것임이라 그가 낙심하고 돌아가며 거룩한 언약을 한하고 임의로 행하며 돌아가서는 거룩한 언약을 배반하는 자를 중히 여기며

11:31 군대는 그의 편에 서서 성소 곧 견고한 곳을 더럽히며 매일 드리는 제사를 폐하며 멀망케 하는 미운 물건을 세울 것이며

11:32 그가 또 언약을 배반하고 악행하는 자를 궤홀로 타락시킬 것이나 오직 자기의 하나님을 아는 백성이 강하여 용맹을 발하리라

11:24 He shall enter peaceably even upon the fattest places of the province; and he shall do that which his fathers have not done, nor his fathers' fathers; he shall scatter among them the prey, and spoil, and riches: yea, and he shall forecast his devices against the strong holds, even for a time.

11:25 And he shall stir up his power and his courage against the king of the south with a great army; and the king of the south shall be stirred up to battle with a very great and mighty army; but he shall not stand: for they shall forecast devices against him.

11:26 Yea, that they feed of the portion of his meat shall destroy him, and his army shall overflow: and many shall fall down slain.

11:27 And both of these kings' hearts shall be to do mischief, and they shall speak lies at one table; but it shall not prosper: for yet the end shall be at the time appointed.

11:28 Then shall he return into his land with great riches; and his heart shall be against the holy covenant; and he shall do exploits, and return to his own land.

11:29 At the time appointed he shall return, and come toward the south; but it shall not be as the former, or as the latter.

11:30 For the ships of Chittim shall come against him: therefore he shall be grieved, and return, and have indignation against the holy covenant: so shall he do: he shall even return, and have intelligence with them that forsake the holy covenant.

11:31 And arms shall stand on his part, and they shall pollute the sanctuary of strength, and shall take away the daily sacrifice, and they shall place the abomination that maketh desolate.

11:32 And such as do wickedly against the covenant shall he corrupt by flatteries: but the people that do know their God shall be strong, and do exploits.

11:33 民间的智慧人必训诲多人。然而他们多日必倒在刀下，或被火烧，或被掳掠抢夺。

11:34 他们仆倒的时候，稍得扶助，却有许多人用谄媚的话亲近他们。

11:35 智慧人中有些仆倒的，为要熬炼其馀的人，使他们清净洁白，直到末了。因为到了定期，事就了结。

11:36 王必任意而行，自高自大，超过所有的神，又用奇异的话攻击万神之神。他必行事亨通，直到主的忿怒完毕，因为所定的事必然成就。

11:37 他必不顾他列祖的神，也不顾妇女所羡慕的神，无论何神他都不顾。因为他必自大，高过一切。

11:38 他倒要敬拜保障的神，用金，银，宝石和可爱之物敬奉他列祖所不认识的神。

11:39 他必靠外邦神的帮助，攻破最坚固的保障。凡承认他的，他必将荣耀加给他们，使他们管辖许多人，又为贿赂分地与他们。

11:40 到末了，南方王要与他交战。北方王必用战车，马兵，和许多战船，势如暴风来攻击他，也必进入列国，如洪水泛滥。

11:41 又必进入那荣美之地，有许多国就被倾覆，但以东人，摩押人，和一大半亚扪人必脱离他的手。

11:33 백성 중에 지혜로운 자가 많은 사람을 가르칠 것이나 그들이 칼날과 불꽃과 사로잡힘과 약탈을 당하여 여러 날 동안 쇠폐하리라

11:34 그들이 쇠폐할 때에 도움을 조금 얻을 것이나 많은 사람은 케흘로 그들과 친합할 것이며

11:35 또 그들 중 지혜로운 자 몇 사람이 쇠폐하여 무리로 연단되며 정결케 되며 회개되어 마지막 때까지 이르게 하리니 이는 작성된 기한이 있음이니라

11:36 이 왕이 자기 뜻대로 행하며 스스로 높여 모든 신보다 크다 하며 비상한 말로 신들의 신을 대적하며 형통하기를 분노하심이 될 때까지 하리니 이는 그 작성된 일이 반드시 이를 것임이니라

11:37 그가 모든 것보다 스스로 크다 하고 그 열조의 신들과 여자의 사모하는 것을 돌아보지 아니하며 아무 신이든지 돌아보지 아니할 것이다

11:38 그 대신에 세력의 신을 공경할 것이요 또 그 열조가 알지 못 하던 신에게 금, 은 보석과 보물을 드려 공경할 것이며

11:39 그는 이방 신을 힘입어 크게 견고한 산성들을 취할 것이요 무릇 그를 안다 하는 자에게는 영광을 더하여 여러 백성을 다스리게 도 하며 그에게서 뇌물을 받고 땅을 나눠주기도 하리라

11:40 마지막 때에 남방 왕이 그를 찌르리니 북방 왕이 병거와 마병과 많은 배로 회리바람처럼 그에게로 마주 와서 그 여러 나라에 들어가며 물이 넘침 같이 지나갈 것이다

11:41 그가 또 영화로운 땅에 들어갈 것이요 많은 나라를 폐망케 할 것이나 오직 애돔과 모압과 암몬 자손의 존귀한 자들은 그 손에서 벗어나리라

11:33 And they that understand among the people shall instruct many: yet they shall fall by the sword, and by flame, by captivity, and by spoil, many days.

11:34 Now when they shall fall, they shall be holpen with a little help: but many shall cleave to them with flatteries.

11:35 And some of them of understanding shall fall, to try them, and to purge, and to make them white, even to the time of the end: because it is yet for a time appointed.

11:36 And the king shall do according to his will; and he shall exalt himself, and magnify himself above every god, and shall speak marvellous things against the God of gods, and shall prosper till the indignation be accomplished: for that that is determined shall be done.

11:37 Neither shall he regard the God of his fathers, nor the desire of women, nor regard any god: for he shall magnify himself above all.

11:38 But in his estate shall he honour the God of forces: and a god whom his fathers knew not shall he honour with gold, and silver, and with precious stones, and pleasant things.

11:39 Thus shall he do in the most strong holds with a strange god, whom he shall acknowledge and increase with glory: and he shall cause them to rule over many, and shall divide the land for gain.

11:40 And at the time of the end shall the king of the south push at him: and the king of the north shall come against him like a whirlwind, with chariots, and with horsemen, and with many ships; and he shall enter into the countries, and shall overflow and pass over.

11:41 He shall enter also into the glorious land, and many countries shall be overthrown: but these shall escape out of his hand, even Edom, and Moab, and the chief of the children of Ammon.

11:42 他必伸手攻击列国。埃及地也得脱离。

11:43 他必把持埃及的金银财宝和各样的宝物。利比亚人和古实人都必跟从他。

11:44 但从东方和北方必有消息扰乱他，他就大发烈怒出去，要将多人杀灭净尽。

11:45 他必在海和荣美的圣山中间设立他如宫殿的帐幕。然而到了他的结局，必无人能帮助他。

12:1 那时，保佑你本国之民的天使长（原文作大君）米迦勒必站起来，并且有大艰难，从有国以来直到此时，没有这样的。你本国的民中，凡名录在册上的，必得拯救。

12:2 睡在尘埃中的，必有多人复醒。其中有得永生的，有受羞辱永远被憎恶的。

12:3 智慧人必发光如同天上的光。那使多人归义的，必发光如星，直到永永远远。

12:4 但以理阿，你要隐藏这话，封闭这书，直到末时。必有多人来往奔跑（或作切心研究），知识就必增长。

12:5 我但以理观看，见另有两个人站立，一个在河这边，一个在河那边。

12:6 有一个问那站在河水以上，穿细麻衣的说，这奇异的事到几时才应验呢。

11:42 그가 열국에 그 손을 펴리니 애굽 땅도 면치 못할 것이므로

11:43 그가 권세로 애굽의 금은과 모든 보물을 잡을 것이요 리비아 사람과 구스 사람이 그의 시종이 되리라

11:44 그러나 동북에서부터 소문이 이르러 그로 번민케 하므로 그가 분노하여 나가서 많은 무리를

다도록하며 진멸코자 할 것이요

11:45 그가 장막 궁전을 바다와 영회롭고 거룩한 산 사이에 베풀 것이나 그의 끝이 이르리니 도와줄 자가 없으리라

12:1 그때에 네 민족을 호위하는 대군 미가엘이 일어날 것이요 또 환난이 있으리니 이는 죄국 아래로 그 때까지 없던 환난일 것이며 그 때에 네 백성 중 무릇 책에 기록된 모든 자가 구원을 얻을 것이라

12:2 땅의 티끌 가운데서 자는 자 중에 많이 깨어 영생을 얻는 자도 있겠고 수육을 받아서 무궁히 부끄러움을 입을 자도 있을 것이며

12:3 지혜 있는 자는 궁창의 빛과 같이 빛날 것이요 많은 사람을 옮은데로 돌아오게 한 자는 별과 같이 영원토록 비취리라

12:4 다니엘아 마지막 때까지 이 말을 간수하고 이 글을 봉함하라

12:5 많은 사람이 빨리 왕래하며 지식이 더하리라

12:5 나 다니엘이 본즉 다른 두

사람이 있어 하나는 강 이편 언

덕에 섰고 하나는 강 저편 언덕에 섰더니

12:6 그 중에 하나가 세마포 옷을 입은 자 곧 강물 위에 있는 자에게 이르되 이 기사의 끝이 어느 때까지나 하기로

11:42 He shall stretch forth his hand also upon the countries: and the land of Egypt shall not escape.

11:43 But he shall have power over the treasures of gold and of silver, and over all the precious things of Egypt: and the Libyans and the Ethiopians shall be at his steps.

11:44 But tidings out of the east and out of the north shall trouble him: therefore he shall go forth with great fury to destroy, and utterly to make away many.

11:45 And he shall plant the tabernacles of his palace between the seas in the glorious holy mountain; yet he shall come to his end, and none shall help him.

12:1 And at that time shall Michael stand up, the great prince which standeth for the children of thy people: and there shall be a time of trouble, such as never was since there was a nation even to that same time: and at that time thy people shall be delivered, every one that shall be found written in the book.

12:2 And many of them that sleep in the dust of the earth shall awake, some to everlasting life, and some to shame and everlasting contempt.

12:3 And they that be wise shall shine as the brightness of the firmament; and they that turn many to righteousness as the stars for ever and ever.

12:4 But thou, O Daniel, shut up the words, and seal the book, even to the time of the end: many shall run to and fro, and knowledge shall be increased.

12:5 Then I Daniel looked, and, behold, there stood other two, the one on this side of the bank of the river, and the other on that side of the bank of the river.

12:6 And one said to the man clothed in linen, which was upon the waters of the river, How long shall it be to the end of these wonders?

12:7 我听见那站在河水以上，穿细麻衣的，向天举起左右手，指着活到永远的主起誓说，要到一载，二载，半载，打破圣民权力的时候，这一切事就都应验了。

12:8 我听见这话，却不明白，就说，我主阿，这些事的结局是怎样呢。

12:9 他说，但以理阿，你只管去。因为这话已经隐藏封闭，直到末时。

12:10 必有许多人使自己清净洁白，且被熬炼。但恶人仍必行恶，一切恶人都不明白，惟独智慧人能明白。

12:11 从除掉常献的燔祭，并设立那行毁坏可憎之物的时候，必有一千二百九十日。

12:12 等到一千三百三十五日的，那人便为有福。

12:13 你且去等候结局，因为你必安歇。到了末期，你必起来，享受你的福分。

12:7 내가 들은즉 그 세마포 옷을 입고 강물 위에 있는 자가 그 좌우 손을 들어 하늘을 향하여 영생하시는 자를 가리켜 맹세하여 가로되 반드시 한 때 두 때 반 때를 지나서 성도의 권세가 다 깨어지기까지니 그렇게 되면 이 모든 일 이 다 끝나리라 하더라

12:8 내가 듣고도 깨닫지 못한지 라 내가 가로되 내 주여 이 모든 일의 결국이 어떠하겠사나이까

12:9 그가 가로되 다니엘아 갈지 어다 대저 이 말은 마지막 때까지 간수하고 봉함할 것임이니라

12:10 많은 사람이 연단을 받아 스스로 정결케 하며 희게 할 것이나 악한 사람은 악을 행하리니 악한자는 아무도 깨닫지 못하되 오직 지혜 있는 자는 깨달으리라

12:11 매일 드리는 제사를 폐하며 멀망케 할 미운 물건을 세울 때부터 일천 이백구십 일을 지낼 것이요

12:12 기다려서 일천 삼백 삼십 오일까지 이르는 그 사람은 복이 있으리라

12:13 너는 가서 마지막을 기다리라 이는 네가 평안히 쉬다가 끝날에는 네 입을 누릴 것임이니라

12:7 And I heard the man clothed in linen, which was upon the waters of the river, when he held up his right hand and his left hand unto heaven, and sware by him that liveth for ever that it shall be for a time, times, and an half; and when he shall have accomplished to scatter the power of the holy people, all these things shall be finished.

12:8 And I heard, but I understood not: then said I, O my Lord, what shall be the end of these things?

12:9 And he said, Go thy way, Daniel: for the words are closed up and sealed till the time of the end.

12:10 Many shall be purified, and made white, and tried; but the wicked shall do wickedly: and none of the wicked shall understand; but the wise shall understand.

12:11 And from the time that the daily sacrifice shall be taken away, and the abomination that maketh desolate set up, there shall be a thousand two hundred and ninety days.

12:12 Blessed is he that waiteth, and cometh to the thousand three hundred and five and thirty days.

12:13 But go thou thy way till the end be: for thou shalt rest, and stand in thy lot at the end of the days.